

ZIPP

Road Wheels

ZIPP
3035
622X23TSS Max Pressure 73psi / 5 Bar Read



USER MANUAL

Road Wheels
User Manual

Instrukcja użytkowania kół
jezdnych

Brugervejledning til
landevejshjul

Příručka pro uživatele
silničních zapletených kol

Manual de utilizare roți
pentru șosea

Εγχειρίδιο χρήστη τροχών για
ποδήλατα δρόμου

SAFETY INSTRUCTIONS

You must read and understand the safety and warranty document before proceeding with installation. Improperly installed components are extremely dangerous and could result in severe and/or fatal injuries. If you have any questions about the installation of these components, consult a qualified bicycle mechanic. This document is also available on www.zipp.com.

INSTRUKTIONER VEDR. SIKKERHED

Læs og forstå dokumentet vedrørende sikkerhed og garantier, før du forsætter med monteringen. Forkert monterede dele er ekstremt farlige og kan medføre alvorlige og/eller dødelige personskader. Hvis du har spørgsmål vedrørende monteringen af disse dele, skal du spørge en kvalificeret cykelmekaniker. Dette dokument findes også på www.zipp.com.

INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE

Înainte de a începe instalarea trebuie să citiți și să înțelegeți documentul privind securitatea și garanția. Componentele montate incorect sunt extrem de periculoase și pot cauza accidente grave și/sau chiar mortale. Pentru întrebări referitoare la instalarea acestor componente consultați un mecanic de biciclete calificat. Acest document este disponibil și la www.zipp.com.

UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem montażu musisz zapoznać się z dokumentem omawiającym zasady bezpieczeństwa i gwarancję. Niewłaściwie zainstalowane komponenty są bardzo niebezpieczne i mogą spowodować poważne i/lub śmiertelne obrażenia. W przypadku pytań dotyczących montażu tych komponentów skonsultuj się z wykwalifikowanym mechanikiem rowerowym. Dokument jest również dostępny na stronie www.zipp.com.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Než budete pokračovat v montáži, je třeba, abyste si přečetli dokument s bezpečnostními a záručními informacemi a abyste mu porozuměli. Nesprávně nainstalované součásti jsou velmi nebezpečné a mohou zapříčinit závažná nebo dokonce smrtelná zranění. V případě jakýchkoli dotazů ohledně montáže těchto dílů se obraťte na kvalifikovaného mechanika jízdních kol. Tento dokument je rovněž k dispozici na webových stránkách www.zipp.com.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Πρέπει να διαβάσετε και να κατανοήσετε το έγγραφο ασφάλειας και εγγύησης πριν προχωρήσετε με την τοποθέτηση. Εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά είναι εξαιρετικά επικίνδυνα και μπορούν να οδηγήσουν σε σοβαρούς ή/και θανάσιμους τραυματισμούς. Αν έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με την τοποθέτηση των εξαρτημάτων αυτών, συμβουλευτείτε έναν επαγγελματία μηχανικό ποδηλάτων. Το έγγραφο αυτό είναι επίσης διαθέσιμο στη διεύθυνση www.zipp.com.

Tools and Supplies	5	Wheels with Disc Brakes	15
Narzędzia i materiały eksploatacyjne Nástroje a pomůcky Scule și materiale Værktøj og materialer Εργαλεία και παρεχόμενα		Koła i hamulce tarczowe Hjul med skivebremser Kola s kotoučovými brzdami Roți pentru frână cu disc Τροχοί με δισκόφρενα	
Intended Usage	6	Zipp Center Locking Rotor Ring Installation	15
Destinația de utilizare Předpokládané použití Przeznaczenie Tiltænkt brug Ενδεδειγμένη χρήση		Montaż centralnego pierścienia blokującego tarczy Montering af Zipp-centerlåst skive Montáž středního pojistného prstence brzdového kotouče Zipp Montarea inelului de blocare și centrare a rotorului Zipp Τοποθέτηση δακτυλίου ρότορα κεντρικού κλειδώματος Zipp	
Wheel Preparation	7	6-Bolt Rotor Installation	16
Forberedelse af hjulet Pregătirea roții Příprava kola Przygotowanie koła Προετοιμασία τροχού		Montaż tarczy na 6 śrub Montering af skive med 6 bolte Montáž kotouče s šestišroubovým upevněním Montarea rotorului cu 6 șuruburi Τοποθέτηση ρότορα 6 βουλωνιών	
Hookless Rim Special Information	8	Wheels with Rim Brakes	17
Informacja dotycząca obręczy o konstrukcji bez haczyków Særlige oplysninger om »Hookless« fælge Zvláštní informace k bezháčkovým ráfkům Informații speciale pentru jantele cu profil fără cârlig Ειδικές πληροφορίες για στεφάνι χωρίς γάντζους		Koła z hamulcami obręczowymi Hjul med fælgbremser Kola s ráfkovými brzdami Roțile cu frână pe jantă Τροχοί με φρένα στεφανιού	
Tubeless Tire Preparation	10	Rim Brake Pad Replacement	19
Przygotowanie opony bezdętkowej Forberedelse af slangeløst dæk Příprava bezdušového pláště Pregătirea pentru anvelope fără cameră Προετοιμασία ελαστικού χωρίς σαμπρέλα		Wymiana płytki czarnej hamulca obręczowego Udskiftning af fælg-bremseklodser Výměna brzdových destiček u ráfkových brzd Înlocuirea plăcuțelor frânei pe jantă Αντικατάσταση τακακιών φρένων στεφανιού	
Quick Release Axles	11	Carbon Fiber Rims	20
Osie Quick Release Aksler med hurtigspænde Rychloupínací osy Axurile cu eliberare rapidă Άξονες ταχείας απεμπλοκής		Obręcze z włókna węglowego Følge af kulfiber Ráfky z uhlíkových vláken Jante din fibră de carbon Στεφάνια από ανθρακόνημα	
Axle Conversion Caps	13	Indications of carbon fiber brake track wear	21
Kořpaki adaptacyjne osi Omformningshætter til akslen Koncovky osy Capacele adaptoare pentru ax Τάπες μετατροπής άξονα		Oznaki zużycia powierzchni czarnej hamulca z włókna węglowego Tegn på slid efter bremser på kulfiber Známky opotřebení brzdné plochy ráfku z uhlíkových vláken Indicații privind uzura suprafeței de contact cu frânele din fibre de carbon Ενδείξεις φθοράς της τροχιάς πέδησης φρένων ανθρακονήματος	

Front Wheel Installation **22**

Instalacja przedniego koła
Montarea roții din față
Montáž předního kola
Montering af forhjul
Τοποθέτηση μπροστινού τροχού

Wheels with Disc Brakes **27**

Koła i hamulce tarczowe
Hjul med skivebremser
Kola s kotoučovými brzdami
Roți pentru frână cu disc
Τροχοί με δισκόφρενα

Rear Wheel Installation **28**

Montarea roții din spate
Montaż tylnego koła
Montáž zadního kola
Montering af baghjul
Τοποθέτηση πίσω τροχού

Wheels with Disc Brakes **36**

Koła i hamulce tarczowe
Hjul med skivebremser
Kola s kotoučovými brzdami
Roți pentru frână cu disc
Τροχοί με δισκόφρενα

Front Track Wheel Installation **37**

Montarea roții din față
Montaż koła przedniego
Montering af forhjul til banecykel
Τοποθέτηση τροχιάς μπροστινού τροχού

Rear Track Wheel Installation **38**

Montarea roții din spate
Montaż koła tylnego
Montáž zadního kola
Montering af baghjul til banecykel
Τοποθέτηση τροχιάς πίσω τροχού

Maintenance **39**

Întreținerea
Konserwacja
Údržba
Vedligeholdelse
Συντήρηση

Tools and Supplies

Narzędzia i materiały eksploatacyjne

Værktøj og materialer
Nástroje a pomůcky

Scule și materiale
Εργαλεία και παρεχόμενα

Highly specialized tools and supplies are required for the installation of your Zipp components. We recommend that you have a qualified bicycle mechanic install your Zipp components.

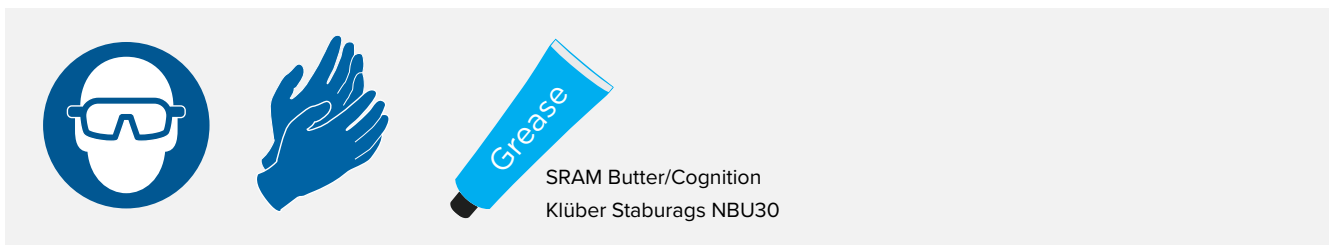
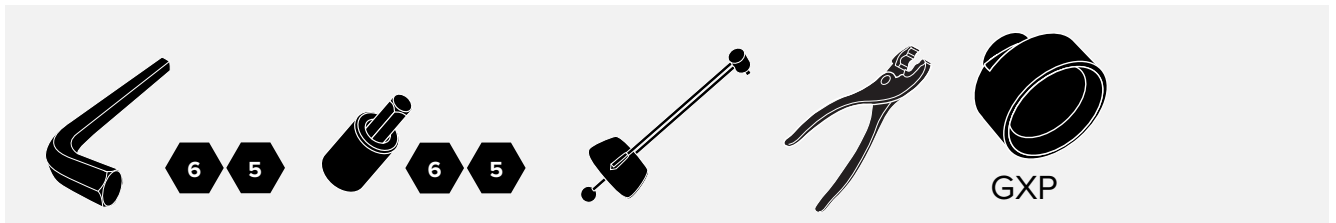
Do montażu komponentów Zipp wymaga się użycia specjalistycznych narzędzi i materiałów eksploatacyjnych. Zaleca się zlecenie montażu komponentów Zipp wykwalifikowanemu mechanikowi rowerowemu.

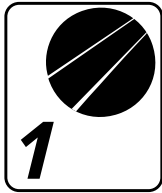
Der kræves meget specielle værktøjer og materialer til montering af dine Zipp-dele. Vi anbefaler, at du får en kvalificeret cykelmekaniker til at montere dine Zipp-dele.

K montáži součástí Zipp jsou potřeba vysoce specializované nástroje a pomůcky. Montáž součástí Zipp doporučujeme přenechat kvalifikovanému mechanikovi jízdních kol.

Pentru montarea componentelor Zipp sunt necesare scule și materiale speciale. Recomandăm ca montarea componentelor Zipp să se facă de un mecanic de biciclete calificat.

Απαιτούνται εξαιρετικά εξειδικευμένα εργαλεία και παρεχόμενα για την τοποθέτηση των εξαρτημάτων Zipp. Συνιστούμε να γίνεται η τοποθέτηση των εξαρτημάτων Zipp από επαγγελματία μηχανικό ποδηλάτων.





Zipp road wheels comply with ASTM F2043-13 5.1.4, Condition 1. This is a set of conditions for the operation of a bicycle on a regular paved surface where the tires are intended to maintain ground contact.



Zipp 101 XPLR, 202, and 303 series wheels comply with ASTM F2043-13 5.1.4, Conditions 1 and 2. This is a set of conditions for the operation of a bicycle that includes Condition 1 as well as unpaved and gravel

roads and trails with moderate grades. In this set of conditions, contact with irregular terrain and loss of tire contact with the ground may occur. Drops are intended to be limited to 15 cm (6") or less.

All Zipp road wheels have a maximum system weight limit (Bike, Rider, and Equipment) of 253 lbs / 115 kg.

Koła szosowe Zipp spełniają wymagania warunku 1 ASTM F2043-13 5.1.4. Jest to zbiór warunków, których spełnienie wymagane jest, aby poruszać się rowerem po standardowej nawierzchni utwardzonej, na której opony winny pozostawać w kontakcie z nawierzchnią.

Koła serii Zipp 101 XPLR, 202 i 303 spełniają wymagania warunków 1 i 2 ASTM F2043-13 5.1.4. Jest to zbiór warunków, których spełnienie wymagane jest, aby poruszać się rowerem i obejmuje wymogi warunku 1, a także odnosi się do poruszania się po drogach nieutwardzonych i żwirowych oraz po szlakach o umiarkowanych nachyleniach. W przypadku tego zbioru warunków może dochodzić do jazdy po nierównym terenie i utraty kontaktu opony z nawierzchnią. Skoki powinny ograniczać się do 15 cm wysokości spadku.

Maksymalna waga systemu (rower, rowerzysta i akcesoria) wynosi w przypadku wszystkich kół szosowych ZIPP 115 kg.

Zipp-landevejshjul overholder ASTM F2043-13 5.1.4, forhold 1. Dette er et sæt forhold for brug af en cykel på almindelig belagt vej, hvor dækkene er beregnet til at beholde jordkontakt.

Serierne Zipp 101 XPLR, 202 og 303 overholder ASTM F2043-13 5.1.4, forhold 1 og 2. Dette er en række forhold for brug af en cykel som omfatter forhold 1 samt ubelagte og grusveje og spor af moderat graduering. Under denne række forhold kan der forekomme forhold med ujævnt terræn, hvor dækkene kan miste kontakt med jorden. Drops er tænkt til at være på maks. 15 cm.

Alle Zipp-hjul til landevejscykel har en maksimal vægtgrænse for hele systemet (cykel, rytter og udstyr) på 115 kg.

Zapletená silniční kola Zipp splňují požadavky standardu ASTM F2043-13 5.1.4 (podmínky 1). Jedná se o soubor podmínek pro provoz jízdních kol na běžném zpevněném povrchu, kde je funkcí pláště udržet dobrý kontakt s podkladem.

Zapletená silniční kola Zipp řady 101 XPLR, 202 a 303 splňují požadavky standardu ASTM F2043-13 5.1.4 (podmínky 1 a 2). Jedná se o soubor podmínek pro provoz jízdních kol, který zahrnuje podmínky 1 a kromě toho také nezpevněné a šterkové cesty a stezky s mírným sklonem. Za těchto podmínek se může stát, že kontakt s terénem bude nepravidelný a pláště mohou na krátký okamžik ztratit kontakt s podkladem. Výška nerovností a seskoků by neměla překročit 15 cm.

Pro všechna silniční kola Zipp platí maximální limit na celkovou hmotnost (kolo, jezdec a vybavení) 115 kg.

Roțile pentru șosea Zipp sunt conforme cu ASTM F2043-13 5.1.4, Condiția 1. Această reprezintă un set de condiții pentru utilizarea bicicletei pe o suprafață pavată normală, cu anvelopele în contact permanent cu solul.

Roțile din seriile Zipp 101 XPLR, 202 și 303 sunt conforme cu ASTM F2043-13 5.1.4, Condițiile 1 și 2. Acestea reprezintă un set de condiții de utilizare a bicicletei care le includ pe cele din Condiția 1, cu adăugarea drumurilor nepavate, a celor acoperite cu pietriș și a potecilor cu grade moderate. Conform acestui set de condiții sunt posibile contactul cu un teren accidentat și pierderea contactului anvelopei cu solul. Săriturile sunt limitate la 15 cm.

Toate roțile Zipp pentru șosea au o limită maximă a greutateii sistemului (bicicletă, biciclist and echipament) de 115 kg.

Οι τροχοί Zipp για ποδήλατα δρόμου συμμορφώνονται με το πρότυπο ASTM F2043-13 5.1.4, Συνθήκη 1. Πρόκειται για ένα σύνολο συνθηκών για τη λειτουργία ποδηλάτων σε κανονική επιφάνεια με οδόστρωμα όπου τα ελαστικά δεν προορίζονται για διατήρηση επαφής με το χύμα.

Οι σειρές τροχών Zipp 101 XPLR, 202 και 303 συμμορφώνονται με το πρότυπο ASTM F2043-13 5.1.4, Συνθήκες 1 και 2. Πρόκειται για ένα σύνολο συνθηκών για τη λειτουργία ποδηλάτων που περιλαμβάνουν την Συνθήκη 1 αλλά και δρόμους χωρίς οδόστρωμα, δρόμους με χαλίκι και ανώμαλα μονοπάτια μέτριου βαθμού. Σε αυτό το σύνολο συνθηκών, ενδέχεται να προκύπτει επαφή με ανώμαλο έδαφος και απώλεια της επαφής του ελαστικού με το έδαφος. Οι πτώσεις πρέπει να περιορίζονται στα 15 cm ή λιγότερο.

Όλοι οι τροχοί Zipp για ποδήλατα τύπου road έχουν μέγιστο όριο βάρους συστήματος (ποδήλατο, ποδηλάτης και εξοπλισμός) 115 kg.

Install the axle end caps onto the hub compatible with your frame and fork. Install the thru axle according to the axle manufacturer's instructions.

Install the following components, as compatible, onto your Zipp wheel according to the component manufacturer's instructions before installing the wheel onto the bicycle:

- Cassette
- Zipp rim strip, tube, and tire. Do not exceed the maximum air pressure printed on the rim.
- Zipp tubeless rim tape, Zipp valve stem, tire, and sealant. Do not exceed the maximum air pressure printed on the rim.
- Tubular tire
- Disc brake rotor: 6-bolt or center locking

Zamontuj nakrętki osi na piastę zgodną z ramą i widelcem. Zamontuj oś zgodnie z instrukcjami producenta.

Przed montażem koła do roweru zainstaluj na koło Zipp następujące elementy zgodnie z instrukcją producenta:

- Kaseta
- Opaska na obręcz Zipp, dętka i opona. Nie przekraczaj wydrukowanej na obręczy wartości maksymalnego ciśnienia powietrza.
- Taśma obręczy bezdętkowej Zipp, trzonek wentyla Zipp, opona i uszczelniacz. Nie przekraczaj wydrukowanej na obręczy wartości maksymalnego ciśnienia powietrza.
- Szytka
- Hamulec tarczowy: 6 śrub lub Center Lock

Monter endehætterne til akslen på navnet, som er kompatibel med din ramme og forgaffel. Monter den gennemgående aksel efter anvisningerne fra producenten af akslen.

Monter følgende dele, som er compatible, på dit Zipp-hjul efter anvisningerne fra producenten af delen, før hjulet monteres på cyklen:

- Kasette
- Zipp-fælgbånd, slange og dæk. Overskrid ikke det maksimale lufttryk skrevet på fælgen.
- Zipp-fælgbånd til slangeløst dæk, Zipp ventilskaft, dæk og forsegling. Overskrid ikke det maksimale lufttryk skrevet på fælgen.
- Tubular dæk
- Skive til skivebremse: 6-bolt eller centerlåst

Na náboj kompatibilní s rámem a vidlicí vašeho jízdního kola nasadte koncovky pro zasunutí osy. Osu thru-axle namontujte na bicykl podle pokynů výrobce.

Než kolo Zipp upevníte na bicykl, namontujte na něj následující kompatibilní komponenty (vždy podle pokynů příslušného výrobce):

- Kazetu
- Velovložku na ráfek Zipp, duši a plášť. Nepřekračujete maximální přípustný tlak vzduchu vyznačený na ráfku.
- Velovložku na ráfek Zipp pro bezdušové pláště, dílek ventilku Zipp, plášť a těsnicí prostředek. Nepřekračujete maximální přípustný tlak vzduchu vyznačený na ráfku.
- Galusku
- Brzdový kotouč: s upevněním pomocí 6 šroubů nebo centrálním upevněním

Montați capacele axului pe butucul compatibil cu cadrul și furca bicicletei. Montați axul thru conform instrucțiunilor producătorului.

Înainte de a monta roata pe bicicletă montați componentele următoare, în funcție de compatibilitate, pe roata Zipp, conform instrucțiunilor producătorului componentelor:

- Caseta
- Banda de jantă, camera și anvelopa. Nu depășiți presiunea maximă a aerului imprimată pe jantă.
- Banda de jantă pentru anvelope fără cameră, tubul valvei Zipp, anvelopa și materialul de etanșare. Nu depășiți presiunea maximă a aerului imprimată pe jantă.
- Anvelopa tubulară
- Rotorul de frână: cu 6 șuruburi sau cu fixare centrală

Τοποθετήστε τις τάπες άκρων του άξονα πάνω στο κέντρο που είναι συμβατό με τον σκελετό και το πηρούνι σας. Τοποθετήστε το thru axle σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του άξονα.

Τοποθετήστε τα παρακάτω εξαρτήματα, κατά τη συμβατότητά τους, στον τροχό Zipp σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του κάθε εξαρτήματος πριν τοποθετήσετε τον τροχό στο ποδήλατο:

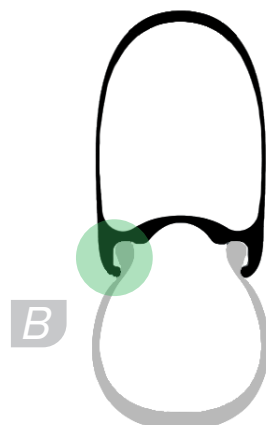
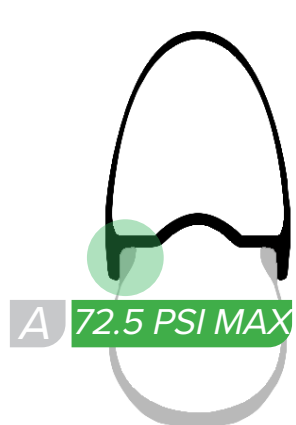
- Κασέτα
- Ταινία στεφανιού, σαμπρέλα και ελαστικό Zipp. Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη πίεση αέρα των ελαστικών που αναγράφεται στο στεφάνι.
- Ταινία στεφανιού χωρίς σαμπρέλα Zipp, στέλεχος βαλβίδας Zipp, ελαστικό και στεγανωτικό. Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη πίεση αέρα των ελαστικών που αναγράφεται στο στεφάνι.
- Ελαστικό tubular
- Ρότορας δισκόφρενων: 6 μπουλονιών ή κεντρικού κλειδώματος

Hookless Rim Special Information

Informacja dotycząca obręczy o konstrukcji bez haczyków

Særlige oplysninger om »Hookless« fælge
Zvláštní informace k bezháčkovým ráfkům

Informații speciale pentru jantele cu profil fără cârlig
Ειδικές πληροφορίες για στεφάνι χωρίς γάντζους



Identify a hookless (A) rim interface by a straight-edge rim profile. Identify a hooked (B) rim interface by a hooked rim profile.

For a hookless (A) rim interface, you must consult the Tire Pressure App at www.axs.sram.com/guides/tire/pressure for recommended front/rear air pressure based on tire width and rider weight to begin tuning optimum tire pressure.

Du kender en »Hookless« fælg (A), ved at den har lige kanter. Du kender en »Clincher« fælg (B), ved at den har kanter, som griber fat om dækket.

Når du har en »Clincher« (A) fælg, bør du bruge dæktryksappen (Tire Pressure App) på www.axs.sram.com/guides/tire/pressure, som angiver det anbefalede tryk for/bag. Den bruger dækkets bredde og rytterens vægt, så man kan finde og indstille det optimale dæktryk.

Interfața fără cârlig (A) a jantei poate fi recunoscută după profilul drept al marginii. Interfața cu cârlig (B) a jantei poate fi recunoscută după profilul marginii în formă de cârlig.

Pentru a începe reglajul optim al presiunii aerului din anvelope la jantele cu interfață fără cârlig (A) consultați aplicația Presiunea aerului din anvelope, de la www.axs.sram.com/guides/tire/pressure, pentru presiunea recomandată a aerului din anvelopa față/spate pe baza lățimii anvelopei și a greutateii biciclistului. Kan finde og indstille det optimale dæktryk.

NOTICE

- Wheels with a hookless rim interface are compatible only with tubeless/tubeless-ready tires recommended for hookless rims by the tire manufacturer.
- A tube may be used with a hookless rim compatible tubeless/tubeless-ready tire.
- Follow the tire manufacturer's recommendations for installation.

BEMÆRK

- »Hookless« fælg har en glat kant og kan kun bruges med tubeless/tubeless-forberedte dæk, som producenten anbefaler til »Hookless« fælg.
- Der kan bruges en slange med en fælg uden kant, som er kompatibel med et slangeløst/slangeløs-forberedt dæk.
- Følg dækproducentens anbefalinger for montering.

NOTĂ

- Jantele cu interfață fără cârlig sunt compatibile numai cu anvelopele fără cameră / pregătite pentru a fi fără cameră recomandate de producătorul acestora pentru jantele fără cârlig.
- La jantele fără cârlig compatibile cu anvelope fără cameră / pregătite pentru a fi fără cameră poate fi utilizată o cameră.
- Urmați recomandările producătorului pneurilor.

⚠ WARNING

A hookless rim interface has a maximum tire pressure of 72.5 psi (5 bars) or the maximum pressure on the tire sidewall, whichever is lower.

⚠ ADVARSEL

Det maksimale dæktryk på en »Hookless« fælg er 5 bar eller det maksimale tryk, som er angivet på siden af dækket. Du skal rette dig efter det tryk, der er lavest.

⚠ AVERTIZARE

Presiunea maximă a aerului din anvelope la interfața fără cârlig este de 5 barisau presiunea maximă înscrisă pe flancul anvelopei, cea care este cea mai joasă.

Jeśli profil obręczy ma proste krawędzie, jest to obręcz o konstrukcji bezhaczykowej (A).
Jeśli profil obręczy ma zagięte krawędzie, jest to obręcz tradycyjna (B).

W przypadku obręczy bezhaczykowej (A), zanim dobierziesz optymalne ciśnienie w oponach, sprawdź w aplikacji Tire Pressure na stronie www.axs.sram.com/guides/tire/pressure zalecaną wartość ciśnienia dla przedniego i tylnego koła w zależności od szerokości opony i wagi kolarza.

Bezháčkový (A) ráfek poznáte podle rovného profilu patky ráfku. Háčkový (B) ráfek poznáte podle profilu patky ráfku s háčkem.

Při použití bezháčkových (A) ráfků musíte v aplikaci pro určení tlaku vzduchu v pláštích na webu www.axs.sram.com/guides/tire/pressure vyhledat doporučený tlak vzduchu pro přední/zadní kolo, na základě šířky pláště a hmotnosti jezdce, abyste mohli postupně najít optimální tlak v pláštích.

Αναγνωρίστε μια διεπαφή στεφανιού χωρίς γάντζους (A) από το προφίλ στεφανιού με ευθεία άκρη. Αναγνωρίστε μια διεπαφή στεφανιού με γάντζους (B) από το προφίλ στεφανιού με καμπυλωτή άκρη.

Για διεπαφή στεφανιού χωρίς γάντζους (A), πρέπει να συμβουλευτείτε την εφαρμογή Πίεσης ελαστικών στη διεύθυνση www.axs.sram.com/guides/tire/pressure για την προτεινόμενη πίεση αέρα εμπρός/πίσω με βάση το πλάτος των ελαστικών και το βάρος του αναβάτη για να ξεκινήσετε τη ρύθμιση της βέλτιστης πίεσης των ελαστικών.

UWAGA

- Koła z obręczami bezhaczykowymi są kompatybilne jedynie z oponami bezdętkowymi (tubeless i tubeless ready) rekomendowanymi przez producenta do obręczy bezhaczykowych.
- Opona może być wykorzystywana z obręczami o konstrukcji bezhaczyków kompatybilnymi z oponami bezdętkowymi / dostosowanymi do użycia bez dętek.
- Montuj zgodnie z zaleceniami producenta opon.

UPOZORNĚNÍ

- Kola s bezháčkovými ráfky jsou kompatibilní pouze s bezdušovými plášti, které výrobce doporučuje použít pro bezháčkové ráfky.
- Duši je možné používat v bezdušových/ tubeless-ready pláštích, které jsou kompatibilní s bezháčkovými ráfky.
- Při montáži se řiďte doporučeními výrobce pláštů.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Οι τροχοί με διεπαφή στεφανιού χωρίς γάντζους είναι συμβατοί μόνο με ελαστικά χωρίς σαμπρέλα/tubeless ready που συνιστώνται για στεφάνια χωρίς γάντζους από τον κατασκευαστή των ελαστικών.
- Μπορεί να χρησιμοποιηθεί σαμπρέλα με ελαστικό χωρίς σαμπρέλα/tubeless-ready συμβατό με στεφάνι χωρίς γάντζους.
- Τηρήστε τις συστάσεις του κατασκευαστή των ελαστικών για την τοποθέτηση.

⚠ OSTRZEŻENIE

W przypadku obręczy bezhaczykowych maksymalne ciśnienie w oponach wynosi 5 barów lub tyle, ile podano na ścianie opony jako wartość maksymalną, w zależności od tego, która z tych wartości jest niższa.

⚠ VAROVÁNÍ

Bezháčkový ráfek povoluje maximální tlak vzduchu v plášti ve výši 5 barů nebo maximální tlak na boční stěnu pláště podle toho, která hodnota je nižší.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μια διεπαφή στεφανιού χωρίς γάντζους έχει μέγιστη πίεση των ελαστικών είναι 5 bar ή η μέγιστη πίεση στο πλευρικό τοίχωμα των ελαστικών, ανάλογα με το ποια είναι χαμηλότερη.

Tubeless Tire Preparation

Przygotowanie opony bezdętkowej

Zipp tubeless-compatible wheels come prepared with rim tape. If the tape becomes damaged, consult the Zipp Tubeless Tape Installation Service Manual at www.sram.com/service.

Koła kompatybilne z oponami bezdętkowymi Zipp wyposażone są w taśmę obręczową. Jeśli taśma ulegnie uszkodzeniu, zapoznaj się z Podręcznikiem serwisowym montażu taśmy Zipp do opon bezdętkowych dostępnym na stronie www.sram.com/service.

Forberedelse af slangeløst dæk

Příprava bezdušového pláště

Zipp tubeless-kompatible hjul leveres med fælgtape på. Hvis tapen beskadiges, skal du tjekke Zipp Tubeless Tape Installation Service Manual på www.sram.com/service.

Kola kompatibilní s bezdušovými pláštěmi Zipp jsou dodávána s velovložkou. Pokud dojde k poškození pásky, postupujte podle pokynů v Servisní příručce pro montáž pásky do ráfků pro bezdušové pláště Zipp na webu www.sram.com/service.

Pregătirea pentru anvelope fără cameră

Προετοιμασία ελαστικού χωρίς σαμπρέλα

Roțile compatibile cu anvelope fără cameră sunt prevăzute din fabrică cu bandă de jantă. Dacă această bandă este deteriorată, consultați Manualul de service pentru instalarea benzii la anvelopele fără cameră Zipp, de la www.sram.com/service.

Οι τροχοί Zipp που είναι συμβατοί με ελαστικά χωρίς σαμπρέλα έρχονται προετοιμασμένοι με ταινία στεφανιού. Εάν η ταινία καταστραφεί, συμβουλευτείτε το Εγχειρίδιο σέρβις τοποθέτησης ταινίας ελαστικών χωρίς σαμπρέλα Zipp στη διεύθυνση www.sram.com/service.

⚠ WARNING - CRASH HAZARD

Use only a Zipp tubeless air valve stem assembly with your Zipp tubeless-compatible wheel. Failure to use a Zipp tubeless air valve stem assembly can cause permanent damage to the rim which can lead to a crash and serious injury and/or death to the rider.

⚠ ADVARSEL - RISIKO FOR STYRT

Brug kun en Zipp-ventilskaftsamling til slangeløst dæk med dit Zipp tubeless-kompatible hjul. Hvis der ikke bruges en Zipp ventilskaftsamling kan det medføre permanent skade på fælgen, hvilket kan medføre styrt og alvorlige uheld/dødsfald for rytteren.

⚠ AVERTIZARE - PERICOL DE ACCIDENTE

La roțile Zipp compatibile cu anvelope fără cameră utilizați numai ansamble de tuburi de valvă Zipp pentru anvelope fără cameră. Utilizarea unor ansamble diferite poate deteriora janta, ceea ce poate duce la accidente grave, sau chiar mortale.

⚠ OSTRZEŻENIE - NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU

W kole kompatybilnym z oponami bezdętkowymi Zipp używaj wyłącznie zespołu trzonka wentyla opony bezdętkowej Zipp. Niezastosowanie się do wymogu użycia zespołu trzonka wentyla opony bezdętkowej Zipp może spowodować nieodwracalne uszkodzenie obręczy, co może skutkować wypadkiem oraz poważnym urazem i/lub śmiercią rowerzysty.

⚠ VAROVÁNÍ – RIZIKO NEHODY

U kol Zipp kompatibilních s bezdušovými pláštěmi používejte vždy jen sadu ventilků Zipp pro bezdušové pláště. Použití jiné sady ventilků než sady Zipp pro bezdušové pláště může způsobit trvalé poškození ráfku. To pak může vést k nehodě s následkem vážného zranění nebo dokonce smrti jezdce.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ

Χρησιμοποιείτε μόνο συγκρότημα στελέχους αεροβαλβίδας Zipp χωρίς σαμπρέλα με τον τροχό Zipp που είναι συμβατός χωρίς σαμπρέλα. Αν δεν χρησιμοποιήσετε συγκρότημα στελέχους αεροβαλβίδας Zipp χωρίς σαμπρέλα, μπορεί να προκληθεί μόνιμη ζημιά στο στεφάνι που μπορεί να οδηγήσει σε σύγκρουση και σοβαρό τραυματισμό ή/και θάνατο του ποδηλάτη.

Quick Release Axles

Osie Quick Release

Aksler med hurtigspænde
Rychloupínací osyAxurile cu eliberare rapidă
Άξονες ταχείας απεμπλοκής**⚠ WARNING - CRASH HAZARD**

Use only Zipp disc brake-specific quick release axles with bicycles equipped with disc brakes. Failure to do so may result in detachment of the wheel which can lead to a crash and serious injury and/or death to the rider.

⚠ ADVARSEL - RISIKO FOR STYRT

Brug kun Zipp-aksler med hurtigspænde specifikt til skivebremser på cykler udstyret med skivebremser. Gøres det ikke, kan det medføre, at hjulet falder af, hvilket kan medføre styrt og alvorlige uheld og/eller, at rytteren dør.

⚠ AVERTIZARE - PERICOL DE ACCIDENTE

La bicicletele cu frâne pe disc utilizați numai axurile cu eliberare rapidă Zipp speciale pentru frânele pe disc. În caz contrar roata se poate desprinde, ceea ce poate duce la accidente grave sau chiar mortale.

⚠ OSTRZEŻENIE - NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU

W rowerach wyposażonych w hamulce tarczowe należy stosować wyłącznie odpowiednie dla hamulca tarczowego osie Zipp. Niezastosowanie się do tego wymogu może spowodować odłączenie się koła, co może doprowadzić do wypadku i poważnych obrażeń i/lub śmierci rowerzysty.

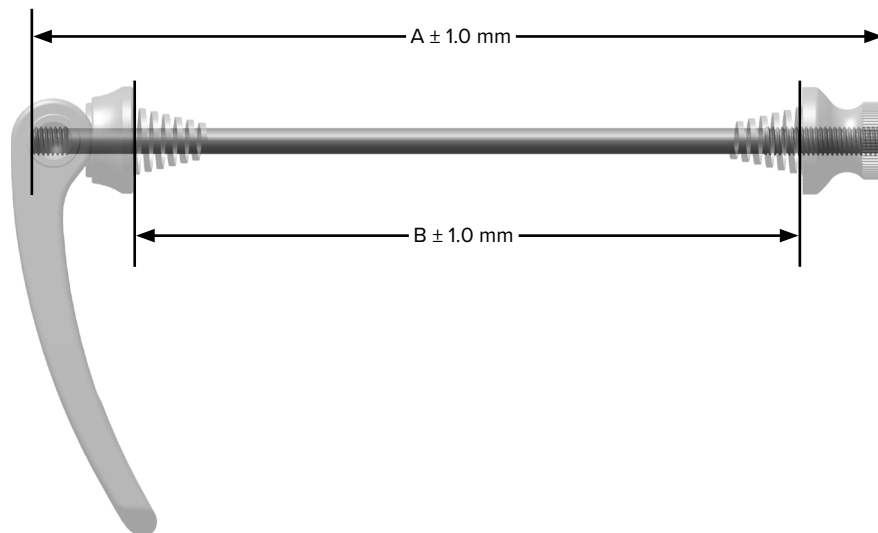
⚠ VAROVÁNÍ – RIZIKO NEHODY

U jízdních kol s kotoučovými brzdami používejte pouze rychloupínací osy Zipp určené pro kotoučové brzdy. V opačném případě může dojít k odpojení kola, což může vést k nehodě a vážnému zranění či úmrtí jezdce.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ

Χρησιμοποιείτε μόνο άξονες ταχείας απεμπλοκής Zipp ειδικούς για δισκόφρενα με ποδήλατα εξοπλισμένα με δισκόφρενα. Αν δεν το κάνετε, μπορεί να προκληθεί απόσπαση του τροχού ικανή να οδηγήσει σε ατύχημα και σοβαρό τραυματισμό ή/και θάνατο του ποδηλάτη.

	Axle Length Front (A)	Dropout Width Front (B)	Axle Length Rear (A)	Dropout Width Rear (B)
Rim Brake	146 mm	112 mm	178 mm	144 mm
Disc Brake	149 mm	115 mm	185.5 mm	151.5 mm



⚠ WARNING - CRASH HAZARD

Quick release lever tension must be sufficient to properly seat and secure the wheel to the bicycle. If, after performing the installation instructions that follow, the quick release lever is very difficult to close or excessive friction is felt when closing the lever, check the cam bushing and lever for damage. Any damage can result in insufficient quick release lever tension. Insufficient lever tension can cause the wheel to not seat or secure properly and make the wheel unsafe to ride; replace the quick release lever. Any wheel that is not properly seated or secured can disengage from the bicycle, which can lead to a crash and serious injury and/or death to the rider.

⚠ ADVARSEL - RISIKO FOR STYRT

Grebet til hurtigspændet skal være tilpas stramt, så hjulet sidder godt fast på cyklen. Hvis grebet til hurtigspændet er meget svært at lukke efter at have fulgt instruktionerne, som følger, eller det føles som om der er meget friktion, når grebet lukkes, kan du se efter om, spændskiven og grebet er beskadiget. Alle skader kan medføre, at hurtigspændets greb ikke spænder tilstrækkeligt. Hvis grebet er spændt hårdt nok, kan det medføre, at hjulet ikke sidder ordentlig fast og gøre hjulet usikkert at køre med; udskift grebet til hurtigspændet. Alle hjul som ikke er sat ordentligt på, eller sidder ordentligt fast, kan løsne sig fra cyklen, hvilket kan medføre styrt og alvorlige uheld og/eller, at rytteren dør.

⚠ AVERTIZARE - PERICOL DE ACCIDENTE

Tensiunea manetei de eliberare rapidă trebuie să fie suficientă pentru a poziționa și fixa roata pe bicicletă. Dacă, după efectuarea instalării conform instrucțiunilor de mai jos, maneta de eliberare rapidă este foarte greu de închis sau apare o frecare excesivă după închiderea manetei, verificați starea bucsei camei și a manetei. Orice deteriorare poate duce la o tensionare insuficientă a manetei. Tensionarea insuficientă a manetei poate duce la o fixare necorespunzătoare a roții pe bicicletă, ceea ce face utilizarea bicicletei nesigură; în acest caz înlocuiți maneta. Roțile nefixate corect se pot desprinde de pe bicicletă, ducând la accidente și răni grave și/sau decesul biciclistului.

⚠ OSTRZEŻENIE - NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU

Napężenie dźwigni Quick Release musi być dostateczne, by koło było właściwie osadzone i umocowane do roweru. Jeśli po zastosowaniu się do podanych w dalszej części wskazówek dotyczących montażu dźwigni Quick Release jest bardzo trudna do zamknięcia lub podczas zamykania dźwigni odczuwane jest nadmierne tarcie, należy sprawdzić pod kątem uszkodzeń tuleję wałka krzywkowego i dźwignię. Wszelkie uszkodzenia mogą spowodować niedostateczne napężenie dźwigni Quick Release. Niedostateczne napężenie dźwigni może spowodować niewłaściwe osadzenie lub umocowanie koła, co sprawi, że będzie ono niebezpieczne do jazdy. Zamontuj ponownie dźwignię Quick Release. Jakiegokolwiek koła, które nie są właściwie osadzone lub umocowane, mogą odłączyć się od roweru, co może doprowadzić do wypadku i poważnych obrażeń i/lub śmierci rowerzysty.

⚠ VAROVÁNÍ – RIZIKO NEHODY

Pnutí páčky rychloupínáku musí být dostatečné na to, aby kolo bylo řádně usazeno a připevněno k jízdnímu kolu. Pokud se po provedení následujících kroků montáže páčka rychloupínáku zavírá velmi obtížně nebo při jejím zavírání dochází k nadměrnému tření, zkontrolujte, zda objímka vačky a páčka nejsou poškozené. Důsledkem jakéhokoli poškození může být nedostatečné pnutí páčky rychloupínáku. V případě nedostatečného pnutí páčky se může stát, že kolo nebude řádně usazeno nebo zajištěno a jízda bude nebezpečná; vyměňte páčku rychloupínáku. Kolo, které není řádně usazeno a zajištěno, se může od jízdního kola odpojit, což může vést k nehodě a vážnému zranění či úmrtí jezdce.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ

Το τέντωμα του μοχλού ταχείας απεμπλοκής πρέπει να είναι επαρκές ώστε να τοποθετείται σωστά και να ασφαλίσει ο τροχός στο ποδήλατο. Εάν, μετά την εκτέλεση των οδηγιών τοποθέτησης που ακολουθούν, είναι πολύ δύσκολο το κλείσιμο του μοχλού ταχείας απεμπλοκής ή παρουσιάζεται υπερβολική τριβή κατά το κλείσιμο του μοχλού, ελέγξτε τη ροδέλα του έκκεντρου και τον μοχλό για ζημιές. Οποιαδήποτε ζημιά μπορεί να οδηγήσει σε ανεπαρκές τέντωμα του μοχλού ταχείας απεμπλοκής. Ανεπαρκές τέντωμα του μοχλού μπορεί να προκαλέσει κακή τοποθέτηση ή στερέωση του τροχού και να καταστήσει τον τροχό μη ασφαλή για ποδηλασία. Αντικαταστήστε τον μοχλό ταχείας απεμπλοκής. Οποιοσδήποτε τροχός που δεν τοποθετείται ή δεν στερεώνεται σωστά μπορεί να αποσπαστεί από το ποδήλατο, κάτι που μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα και σοβαρό τραυματισμό ή/και θάνατο του ποδηλάτη.

Axle Conversion Caps

Kořpaki adaptacyjne osi

Omformningshætter til akslen

Koncovky osy

Capacele adaptoare pentru ax

Τάπες μετατροπής άξονα

For complete Zipp hub end cap compatibility please refer to the Zipp End Cap Compatibility Chart at www.zipp.com.

For komplet oversigt over kompatibilitet for endehætter til Zipp-nav se Zipp End Cap Compatibility Chart på www.zipp.com.

Pentru comptabilitatea completă a capacelor de butuc Zipp consultați Diagrama de compatibilitate a capacelor de butuc Zipp, la www.zipp.com.

Pełne informacje na temat kompatybilności kořpaków piasty Zipp znaleźć można w tabeli dotyczącej kompatybilności kořpaków piasty Zipp („Zipp End Cap Compatibility Chart”) pod adresem www.zipp.com.

Úplné informace o koncovkách nábojů Zipp najdete v tabulce kompatibility koncovek Zipp na webu www.zipp.com.

Για την πλήρη συμβατότητα των καπακιών άκρων των κέντρων Zipp, ανατρέξτε στον Πίνακα συμβατότητας Καπακιών Άκρων Zipp στη διεύθυνση www.zipp.com.

Remove the axle end caps with a non-marring tool, such as pliers with plastic jaws or a bench vise with aluminum soft jaws.

Fjern hættterne til forakslen med et værktøj, som ikke sætter mærker, som et dækgreb af plastik eller en tang med bløde aluminiums greb.

Índepãrtati capacele adaptoare ale axului cu ajutorul unei scule care nu lasã urme, cum sunt cleștii cu fãlci din plastic sau menghinele cu fãlci din aluminiu moale.

NOTICE

The use of metal tools can damage the end cap surface finish.

BEMÆRK

Bruges der metalredskaber, kan det beskadige overfladen på endehættterne.

NOTĂ

Sculele din metal pot deteriora suprafața capacelor.

Usuń kořpaki końcówek osi przy pomocy narzędzia niepowodującego uszkodzeń, np. szczypiec o szczękach z tworzywa sztucznego lub imadła z miękkimi szczękami z aluminium.

Sejměte koncovky osy pomocí nepoškozujícího nástroje, například klešτί s plastovými čelistmi nebo svěráku s měkkými hliníkovými čelistmi.

Αφαιρέστε τις τάπες άκρων του άξονα με ένα εργαλείο που δεν καταστρέφει, όπως πένσα με πλαστικές σιαγόνες ή μέγγενη πάγκου με μαλακές σιαγόνες αλουμινίου.

UWAGA

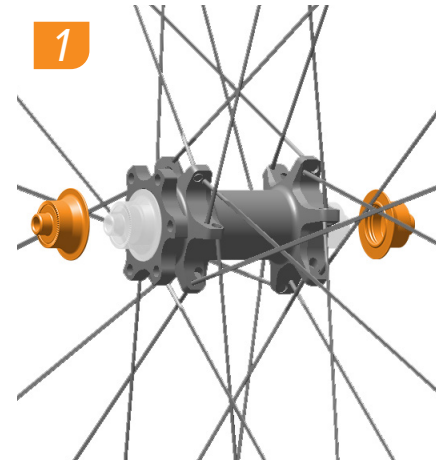
Użycie narzędzi metalowych może uszkodzić wykończenie powierzchni kořpaka końcówki.

UPOZORNĚNÍ

V případě použití kovových nástrojů může dojít k poškození povrchu koncovek.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η χρήση μεταλλικών εργαλείων μπορεί να επιφέρει ζημιά στο επιφανειακό φινίρισμα της τάπας των άκρων.



Remove/Loosen
Demontuj/Poluzuj

Fjern/losn
Odmontovat/
uvolnit

Demontare/slãbire
Αραιώσει/
Χαλάριση

Install the end caps by pressing them onto each end of the axle by hand.

Cognition hubs: Apply Zipp Cognition or SRAM Butter grease to the inside of each end cap before installation.

ZR1 hubs: Apply Klüber Staburags NBU30 grease to the face of each bearing, and the sides and ends of the axles before installation.

Zamocuj kołpaki końcówek, wciskając je ręcznie na każdą z końcówek osi.

Piasty Cognition: Przed zamontowaniem zastosuj wewnątrz każdego z kołpaków końcówek smar Zipp Cognition lub SRAM Butter.

Piasty ZR1: Przed montażem zastosuj smar Klüber Staburags NBU30 na powierzchni każdego z łożysk oraz na powierzchniach bocznych i końcach osi.

Sæt endehætterne på ved at presse dem på hver ende af akslen med hånden.

Cognition nav: Smør Zipp Cognition fedt eller SRAM Butter på indersiden af hver endehætte, før de sættes på.

ZR1-nav: Påfør Klüber Staburags NBU30-fedt på overfladen af hvert leje samt siderne og enderne af akslerne før montering.

Nasadte koncovky zatlačením rukou na oba konce osy.

Náboje Cognition: Před montáží naneste dovnitř každé koncovky mazivo Zipp Cognition nebo SRAM Butter.

Náboje ZR1: Na čelní strany ložisek a na boky a konce os naneste před montáží mazivo Klüber Staburags NBU30.

Montați capacele prin presare pe ax cu mâna.

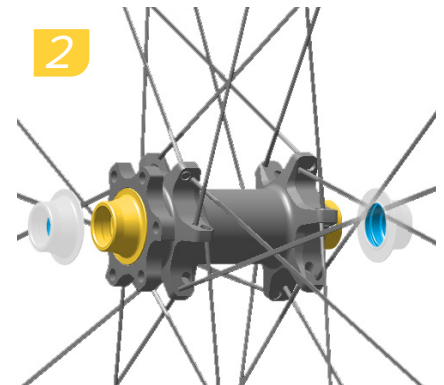
Butucii Cognition: Înainte de montare aplicați unsoare Zipp Cognition sau SRAM Butter în interiorul fiecărui capac.

Butuci ZR1: Înainte de montare aplicați unsoare Klüber Staburags NBU30 pe fața fiecărui rulment și pe părțile laterale și capetele axurilor.

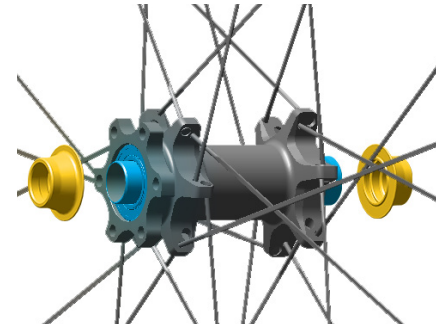
Τοποθετήστε τις τάπες άκρων πατώντας τις πάνω σε κάθε άκρο του άξονα με το χέρι.

Κέντρα Cognition: Απλώστε γράσο Zipp Cognition ή SRAM Butter στο εσωτερικό κάθε τάπας άκρου πριν την τοποθέτηση.

Κέντρα ZR1: Απλώστε γράσο Klüber Staburags NBU30 στην επιφάνεια κάθε ρουλεμάν και τις πλευρές και τα άκρα των αξόνων πριν την τοποθέτηση.



Cognition: SRAM Butter / Cognition Grease



ZR1: Klüber Staburags NBU30

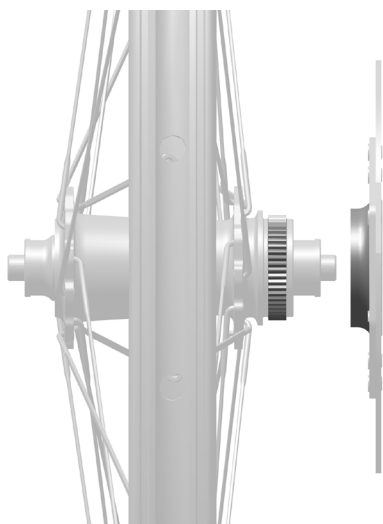
Zipp Center Locking Rotor Ring Installation

Montaż centralnego pierścienia blokującego tarczy

Montering af Zipp-centerlåst skive

Montáž středního pojistného prstence brzdového kotouče Zipp

Montarea inelului de blocare și centrare a rotorului Zipp
Τοποθέτηση δακτυλίου ρότορα κεντρικού κλειδώματος Zipp

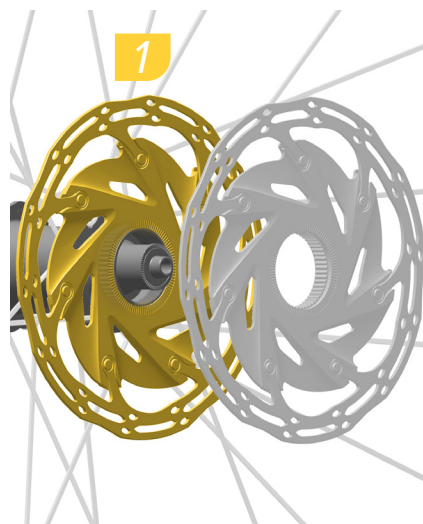


Install the rotor, tapered side first, onto the hub splines.

Install the Zipp center locking mechanism over the disc rotor, thread it into the hub, and tighten.

Zamontuj tarczę na wielowypuście piasty poczynając od zwężonej strony.

Zamontuj centralny mechanizm blokujący Zipp nad tarczą hamulcową, wprowadź na piastę, a następnie dokręć.



Monter skiven, med den tilspidsede ende indad, på noterne på navet.

Monter den centerlåsende mekanisme over skiven, skru den på navet og spænd.

Nasuňte kotouč na drážky náboje (vnitřní kónický prsteneček musí směřovat k náboji).

Namontujte středový pojistný mechanismus Zipp přes brzdový kotouč a utáhněte jej na náboji.



Montați rotorul, cu partea conică înainte, pe canelurile butucului.

Montați mecanismul de blocare și centrare pe rotor, înșurubați-l pe butuc și strângeți-l.

Τοποθετήστε τον ρότορα, ξεκινώντας με την κωνική πλευρά, πάνω στις σφήνες του κέντρου.

Τοποθετήστε τον μηχανισμό κεντρικού κλειδώματος Zipp πάνω από τον ρότορα δίσκου, βιδώστε τον μέσα στο κέντρο και σφίξτε.

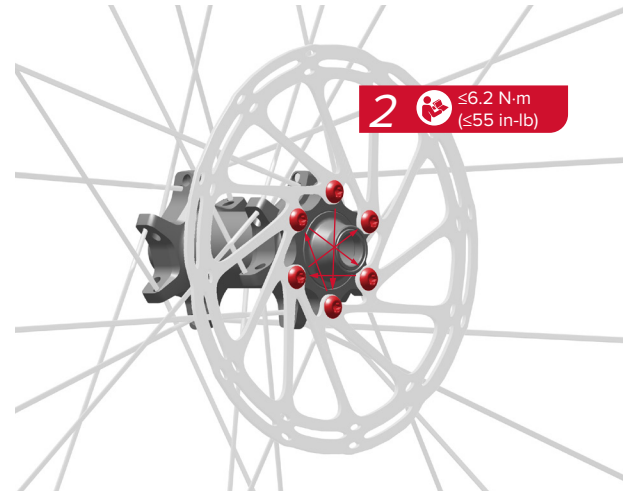
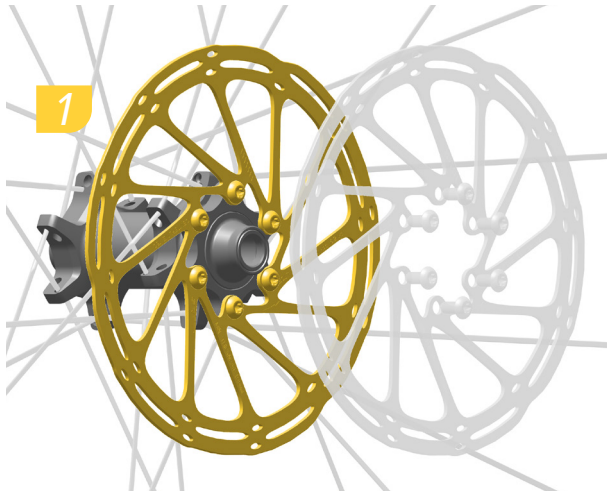
3 GXP ≤40 N·m (≤354 in·lb)

6-Bolt Rotor Installation

Montaż tarczy na 6 śrub

Montering af skive med 6 bolte
Montáž kotouče s šestišroubovým
upevněním

Montarea rotorului cu 6 șuruburi
Τοποθέτηση ρότορα 6 μπουλονιών



Install the rotor with new, threadlock prepped rotor bolts. Tighten the rotor bolts one turn in an alternating sequence until the torque specified by the rotor manufacturer is achieved for each bolt; do not exceed 6.2 N·m (55 in·lb).

Zamontuj tarczę z nowymi śrubami tarczy, na których zastosowano środek do zabezpieczenia gwintów. Dokręcaj śruby tarczy naprzemiennie o jeden obrót aż do uzyskania momentu obrotowego określonego przez producenta mechanizmu; nie przekraczaj 6,2 N·m.

Monter bremseskiven med nye skivebolte smurt med gevindlås. Spænd skivevist de enkelte bolte til skiven, indtil hver bolt har spændingsmomentet angivet af producenten til skiven nås for hver bolt; overstig ikke 6,2 N·m.

Namontujte kotouč a upevněte ho novými šrouby. Střídaně utahujte šrouby kotouče vždy o jednu otáčku, dokud u všech šroubů nedosáhnete utahovacího momentu stanoveného výrobcem; zároveň nepřekračujte moment 6,2 N·m.

Montați rotorul cu șuruburi noi, cu filetul prevăzut cu adeziv pentru fileturi. Strângeți șuruburile rotorului alternant, câte o tură, până la atingerea cuplului de strângere specificat de producătorul rotorului la fiecare șurub; nu depășiți 6,2 N·m.

Τοποθετήστε τον ρότορα με τα καινούργια μπουλόνια του ρότορα όπου έχετε εφαρμόσει κόλλα σπειρωμάτων. Σφίξτε τα μπουλόνια του ρότορα κατά μία περιστροφή εναλλάξ μέχρι να επιτύχετε τη ροπή στρέψης που προσδιορίζει ο κατασκευαστής του ρότορα για κάθε μπουλόνι. Μην υπερβείτε τα 6,2 N·m.



Install
Montuj

Monter
Namontovat

Montare
Τοποθέτηση



Torque
Wartość
momentu

Spænd
Utahovací
moment

Cuplu de strângere
Ροπή

Wheels with Rim Brakes

Koła z hamulcami obręczowymi

Hjul med fælgbremser

Kola s ráfkovými brzdami

Roțiile cu frână pe jantă

Τροχοί με φρένα στεφανιού

Use only the brake pads included with your wheels, or Zipp approved brake pads for your specific rims. For a list of Zipp approved brake pads, consult www.Zipp.com.

Brug kun de bremseklodser, der fulgte med dine hjul, eller bremseklodser, som er godkendt af Zipp, til de specifikke fælge. Du kan se en liste over bremseklodser, der er godkendt af Zipp, på www.Zipp.com.

Folositi numai plăcuțele de frână livrate cu roata, sau plăcuțe de frână aprobate de Zipp pentru janta respectivă. Pentru lista plăcuțelor de frână aprobate de Zipp consultați www.Zipp.com.

NOTICE

Use of colored brake pads can cause discoloration of the rim's braking surface, which is not covered under warranty.

Only use carbon-compatible brake pads with carbon rims, and aluminum-compatible brake pads with aluminum rims.

BEMÆRK

Brug af farvede standard bremseklodser kan medføre misfarvning af fælgens bremseflade, hvilket ikke er dækket af garantien.

Brug kun bremseklodser til kulfiberfælge, som er kompatible med kompatible med kulfiberfælge, og bremseklodser til aluminiumsfælge som er kompatible med aluminiumsfælge.

NOTĂ

Utilizarea plăcuțelor de frână colorate poate duce la colorarea suprafeței de frânare a jantei, care nu este acoperită prin garanție.

La jantele din carbon utilizați numai plăcuțe de frână compatibile cu jantele din carbon, iar la jantele din aluminiu utilizați numai plăcuțe de frână compatibile cu jantele din aluminiu.

⚠ WARNING- CRASH HAZARD

Use of improper or contaminated brake pads, or non-approved pads including non-Zipp carbon specific pads, will lead to excessively high braking temperatures which can cause premature rim wear and/or failure which can lead to serious injury and/or death.

Cork compound brake pads are for use in dry conditions only and will experience reduced performance in wet conditions which can lead to crash or injury.

⚠ ADVARSEL - RISIKO FOR STYRT

Bruger du bremseklodser, som ikke passer eller er beskidte, herunder carbon-specifikke klodser, som Zipp ikke har angivet, kan det give alt for høje bremsetemperaturer, som kan medføre for hurtigt slid og/eller fejl på fælgen, som kan medføre alvorlige uheld og/eller døden.

Bremseklodser af kork, må kun bruges under tørre forhold og yder nedsat bremseevne under våde forhold, som kan medføre styrt eller personskader.

⚠ ATENȚIE - PERICOL DE ACCIDENTE

Folosirea plăcuțelor de frână neadecvate, contaminate sau neaprobate, inclusiv a plăcuțelor cu carbon non-Zipp, va duce la temperaturi ale frânei excesiv de ridicate, ceea ce va produce uzarea prematură a jantei și/sau la defecțiuni care pot duce la rănire gravă și/sau deces.

Plăcuțele de frână cu plută compozită sunt numai pentru medii uscate și acestea vor avea performanțe reduse în condiții de umiditate, având ca urmări posibile accidente sau răni.

Używaj wyłącznie płytek ciernych dołączonych do swoich kół lub płytek ciernych Zipp zatwierdzonych do posiadanego typu obręczy. Lista zatwierdzonych płytek ciernych Zipp znajduje się na stronie www.Zipp.com.

Používejte pouze brzdové destičky, které na kolech jsou, nebo brzdové destičky schválené společností Zipp pro vaše konkrétní ráfky. Seznam brzdových destiček schválených společností Zipp najdete na webu www.Zipp.com.

Χρησιμοποιήστε μόνο τα τακάκια φρένων που συνοδεύουν τους τροχούς σας ή τακάκια φρένων εγκεκριμένα από τη Zipp για τα συγκεκριμένα στεφάνια σας. Για μια λίστα με τα τακάκια φρένων εγκεκριμένα από τη Zipp, συμβουλευτείτε τη διεύθυνση www.Zipp.com.

UWAGA

Użytkowanie kolorowych płytek ciernych hamulców może spowodować odbarwienie powierzchni hamowania obręczy, co nie jest objęte gwarancją.

W przypadku obręczy z włókna węglowego należy używać wyłącznie płytek ciernych kompatybilnych z włóknem węglowym, a w przypadku obręczy aluminiowych – płytek ciernych kompatybilnych z aluminium.

UPOZORNĚNÍ

Používání barevných brzdových destiček může vést k odbarvení brzdového povrchu ráfku, na což se nevztahuje záruka.

V případě uhlíkových ráfků používejte pouze brzdové destičky, které jsou s uhlíkovými vlákny kompatibilní; v případě hliníkových ráfků používejte pouze brzdové destičky kompatibilní s hliníkem.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η χρήση χρωματιστών τακακίων φρένων μπορεί να προκαλέσει αποχρωματισμό της επιφάνειας πέδησης του στεφανιού, ο οποίος δεν καλύπτεται από την εγγύηση.

Με τα στεφάνια ανθρακονήματος χρησιμοποιείτε τακάκια φρένων μόνο συμβατά με ανθρακόνημα, και με τα στεφάνια αλουμινίου μόνο τακάκια φρένων συμβατά με αλουμίνιο.

⚠️ OSTRZEŻENIE – NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU

Używanie niewłaściwych lub zanieczyszczonych płytek ciernych hamulców, bądź niezatwierdzonych płytek, w tym płytek innych niż marki Zipp do obręczy karbonowych, spowoduje nadmierną temperaturę podczas hamowania. Może to być przyczyną przedwczesnego zużycia obręczy i/lub ich uszkodzenia prowadzącego do obrażeń i/lub śmierci.

Płytki cierne z masy korkowej mogą być stosowane wyłącznie w suchych warunkach. W wilgotnych warunkach ich skuteczność będzie ograniczona, co może spowodować wypadek lub obrażenia.

⚠️ VAROVÁNÍ – RIZIKO NEHODY

Použití nevhodných nebo znečištěných brzdových destiček nebo neschválených destiček, včetně karbonových destiček od jiného výrobce než Zipp, může vést k nadměrným teplotám při brzdění, což může způsobit předčasné opotřebování ráfku anebo selhání, které může být příčinou vážného zranění anebo smrti.

Korkové brzdové destičky jsou určeny pouze k použití za sucha a při použití za mokra bude jejich brzdový výkon nižší, což může být příčinou nehody nebo zranění.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ-ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ

Χρήση λανθασμένων ή βρώμικων τακακίων φρένων, ή μη εγκεκριμένων τακακίων, μεταξύ των οποίων ειδικά τακάκια ανθρακονήματος που δεν κατασκευάζονται από τη Zipp, θα οδηγήσει σε εξαιρετικά υψηλές θερμοκρασίες πέδησης που μπορούν να προκαλέσουν πρόωρη φθορά ή/και βλάβη του στεφανιού, και ως εκ τούτου σε σοβαρό τραυματισμό ή/και θάνατο.

Τα τακάκια φρένων από κράματα φελλού προορίζονται για χρήση μόνο σε στεγνές συνθήκες και έχουν μειωμένη απόδοση σε υγρές συνθήκες που μπορεί να οδηγήσουν σε σύγκρουση ή τραυματισμό.

Rim Brake Pad Replacement

Wymiana płytki czarnej hamulca obręczowego

Inspect brake pads for wear every month.

When the grooves on your brake pads disappear, they are worn and need to be replaced with new brake pads.

Consult your rim brake caliper manufacturer's instructions for brake pad replacement.

Co miesiąc sprawdzaj zużycie płytek ciernych.

Zniknięcie rowków na płytkach ciernych oznacza, że płytki są zużyte i należy wymienić je na nowe.

Informacje na temat wymiany płytek ciernych hamulców znajdują się w instrukcjach dostarczonych przez producenta zacisków do hamulców obręczowych.

Udskiftning af fælg-bremseklodser

Výměna brzdových destiček u ráfkových brzd

Efterse bremseklodser for slid hver måned.

Når rillerne på dine bremseklodser er forsvundet, er de slidte og skal udskiftes med nye bremseklodser.

Tjek producenten af fælgbremsekaliberens anvisninger, mht. udskiftning af bremseklodser.

Vždy jednou měsíčně kontrolujte míru opotřebení brzdových špalíků.

Jakmile přestane být drážka na brzdových špalících viditelná, jsou opotřebený a je nutné je vyměnit za nové.

Výměnu brzdových destiček proveďte podle pokynů výrobce třmenu ráfkové brzdy.

Înlocuirea plăcuțelor frânei pe jantă

Αντικατάσταση τακακιών φρένων στεφανιού

Verificați lunar uzura saboților de frână.

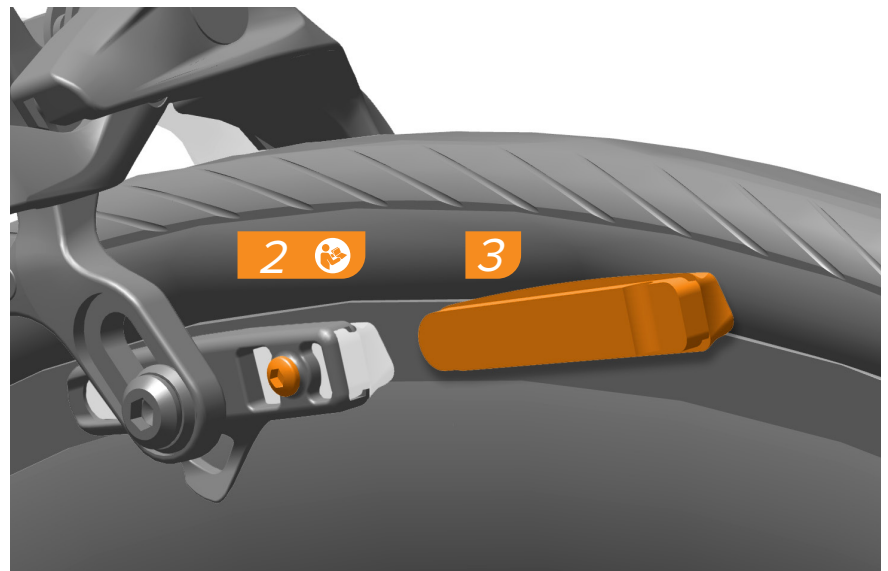
Când canelurile de pe saboți dispar, aceștia sunt uzați și trebuie înlocuiți.

Pentru înlocuirea plăcuțelor de frână consultați instrucțiunile producătorului etrierului de frână.

Επιθεωρείτε τα τακάκια των φρένων για φθορές κάθε μήνα.

Όταν εξαφανιστούν τα αυλάκια στα τακάκια των φρένων σας, είναι πλέον φθαρμένα και χρειάζονται αντικατάσταση με νέα τακάκια φρένων.

Συμβουλευτείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή της δαγκάνας φρένου του στεφανιού σας για αντικατάσταση των τακακιών φρένων.



Adjust
Reguluj

Juster
Nastavit

Reglare
Προσαρμογή



Remove/Loosen
Demontuj/Poluzuj

Fjern/løs
Odmontovat/
uvolnit

Demontare/slăbire
Αφαίρεση/
Χαλάρωση

Carbon Fiber Rims

Obręcze z włókna węglowego

Følge af kulfiber

Ráfky z uhlíkových vláken

Jante din fibră de carbon

Στεφάνια από ανθρακόνημα

⚠ WARNING - CRASH HAZARD

Inspect the rim brake track for wear before each ride. Do not use a carbon fiber rim that has a worn brake track. A worn brake track can cause the rim to fail which can lead to a crash and serious injury and/or death to the rider. If the outer woven carbon layer (a) of the rim brake track is worn down to expose parallel fibers (b), do not ride the wheel. Consult a Zipp retailer for further inspection.

Do not expose Zipp wheels or rims to hot vehicle exhaust or allow the rims to contact any vehicle exhaust components.

⚠ ADVARSEL - RISIKO FOR STYRT

Efterse bremsesporet på fælgen før hver tur. Brug ikke en fælg af kulfiber, som har et slidt bremsespor. Et slidt bremsespor med medføre at fælgen ikke fungerer, hvilket kan medføre styrt og alvorlige uheld og/eller, at rytteren dør. Hvis et ydre vævet kulfiberlag (a) på et bremsespor på en fælg er slidt ned, så de parallelle fibre er bare (b), må hjulet ikke bruges. Kontakt en Zipp-forhandler for at få dem efterset yderligere.

Zipp-hjul og fælg må ikke udsættes for varm udstødning fra biler, og må ikke komme i kontakt med dele med forbindelse til udstødning på biler.

⚠ AVERTIZARE - PERICOL DE ACCIDENTE

Verificați uzura suprafeței de frânăre a jantei înainte de fiecare utilizare a bicicletei. Nu utilizați jantele din fibră de carbon dacă au suprafața de frânăre uzată. O suprafață de frânăre uzată poate duce la cedarea jantei și la accidente grave, sau chiar mortale. Nu utilizați janta dacă stratul de țesătură de carbon exterior (a) al suprafeței de frânăre este uzat până când sunt vizibile fibrele paralele (b). Pentru o inspecție mai amănunțită consultați un distribuitor Zipp.

Nu expuneți roțile sau jantele Zipp la gazele de eșapament fierbinți ale vehiculului și nu permiteți jantelor să vină în contact cu componente ale sistemului de eșapament al vehiculului.

⚠ OSTRZEŻENIE - NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU

Przed każdą jazdą sprawdź stopień zużycia powierzchni czarnej obręczy. Nie używaj obręczy z włókna węglowego o zużytej powierzchni czarnej. Zużyta powierzchnia czarna może sprawić, że obręcz zawiedzie, co może doprowadzić do wypadku i poważnych obrażeń i/lub śmierci rowerzysty. Jeśli zewnętrzna warstwa z tkanego włókna węglowego (a) powierzchni czarnej obręczy jest zużyta w stopniu pozwalającym dostrzec równoległe włókna (b), nie używaj koła. Dalsze informacje na temat inspekcji uzyskać można od firmy sprzedającej produkty Zipp.

Nie wystawiaj kół ani obręczy Zipp na oddziaływanie spalin ani nie dopuszczaj do stykania się obręczy z jakimikolwiek częściami układu wydechowego pojazdu.

⚠ VAROVÁNÍ – RIZIKO NEHODY

Před každou jízdou zkontrolujte, zda brzdná plocha ráfku není opotřebovaná. Ráfek z uhlíkových vláken s opotřebovanou brzdou plochou nepoužívejte. Opotřebovaná brzdá plocha by mohla způsobit selhání ráfku, což by mohlo vést k nehodě a vážnému zranění či úmrtí jezdce. Je-li vnější tkaná uhlíková vrstva (a) brzdné plochy ráfku prodřená natolik, že jsou vidět rovnoběžná vlákna (b), kolo nepoužívejte. Obratě se na prodejce součástí Zipp se žádostí o další kontrolu.

Pláště ani ráfky Zipp nevystavujte horkým výfukovým plynům a zabraňte kontaktu ráfků s jakýmkoli součástmi výfuků vozidel.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ

Επιθεωρείτε την τροχιά πέδησης του στεφανίου για φθορά κάθε φορά πριν την ποδηλασία. Μην χρησιμοποιείτε στεφάνι από ανθρακόνημα με φθαρμένη τροχιά πέδησης. Μια φθαρμένη τροχιά πέδησης μπορεί να προκαλέσει αστοχία του στεφανίου ικανή να οδηγήσει σε ατύχημα και σοβαρό τραυματισμό ή/και θάνατο του ποδηλάτη. Αν το εξωτερικό υφαντό στρώμα ανθρακονήματος (α) της τροχιάς πέδησης του στεφανίου φθαρεί έως του σημείου να εμφανιστούν παράλληλες ίνες (b), μην χρησιμοποιήσετε τον τροχό. Συμβουλευτείτε έναν έμπορο της Zipp για περαιτέρω επιθεώρηση.

Μην εκθέτετε τους τροχούς ή τα στεφάνια Zipp σε καυτές εξατμίσεις οχημάτων και μην αφήνετε να έρθουν σε επαφή τα στεφάνια με οποιαδήποτε εξαρτήματα εξάτμισης οχημάτων.

Indications of carbon fiber brake track wear

Oznaki zużycia powierzchni czarnej hamulca z włókna węglowego

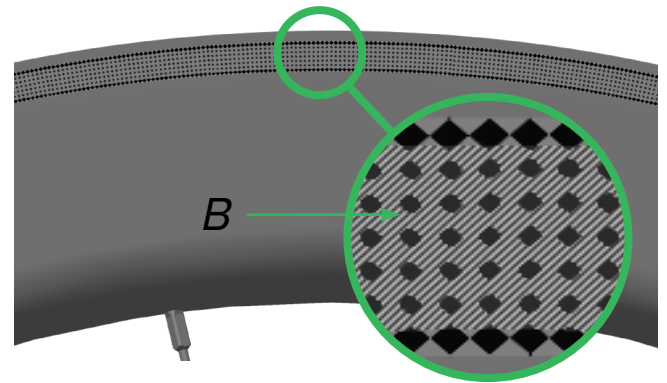
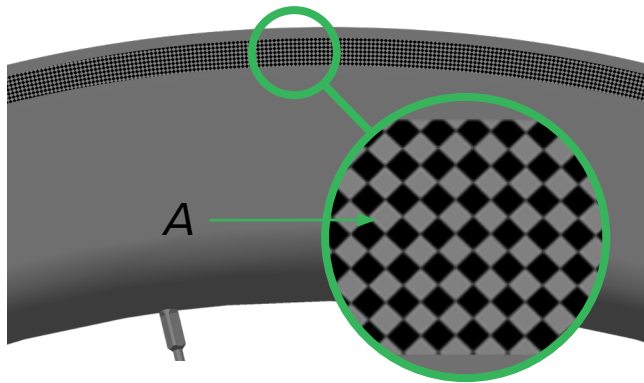
Tegn på slid efter bremses på kulfiber

Známky opotřebení brzdne plochy ráfku z uhlíkových vláken

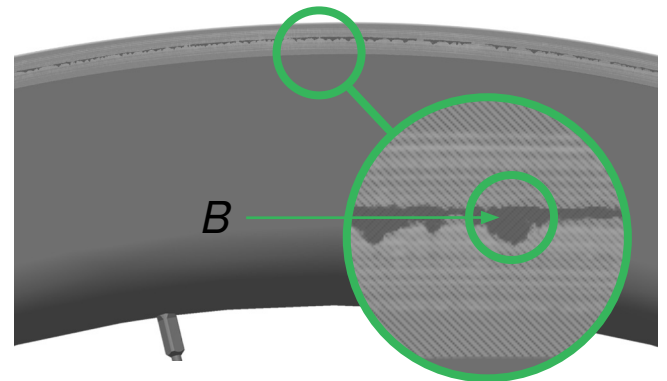
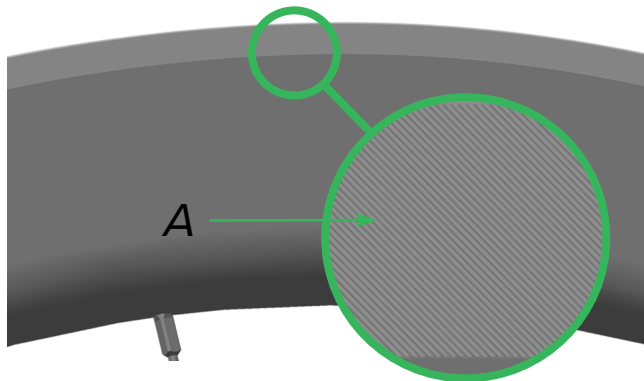
Indicații privind uzura suprafeței de contact cu frânele din fibre de carbon

Ενδείξεις φθοράς της τροχιάς πέδησης φρένων ανθρακονήματος

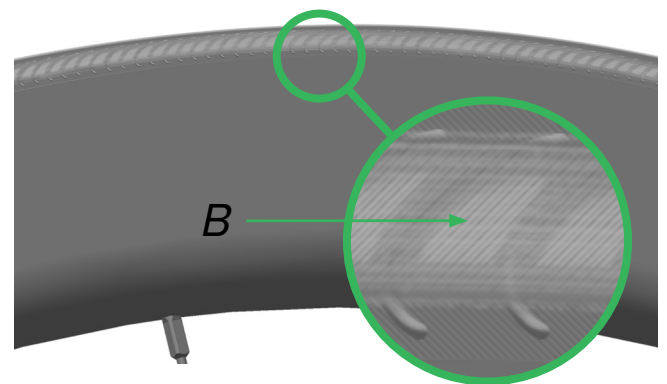
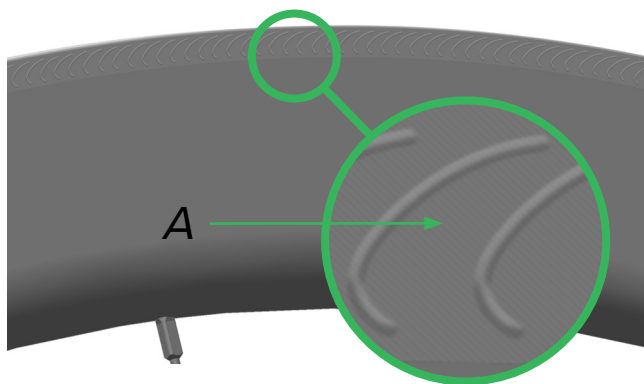
Cross Weave



Pave



ShowStopper



Rim Brake: Turn the brake quick release to the open position.

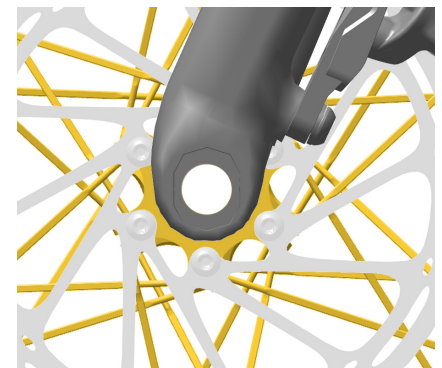
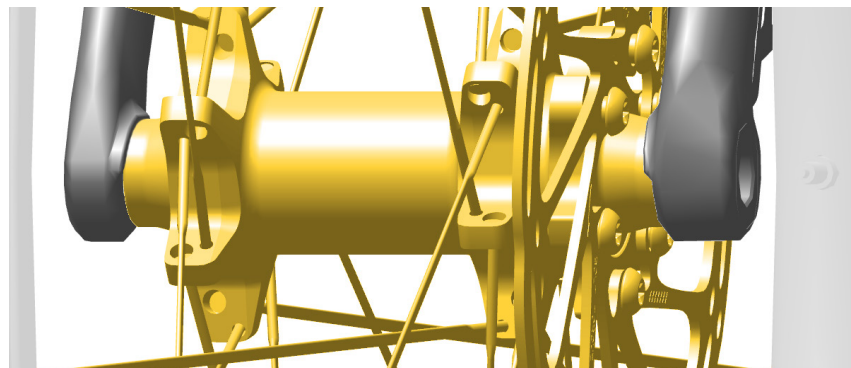
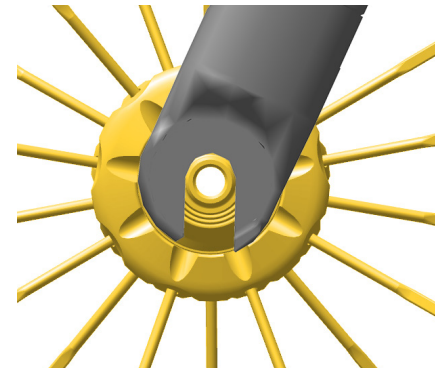
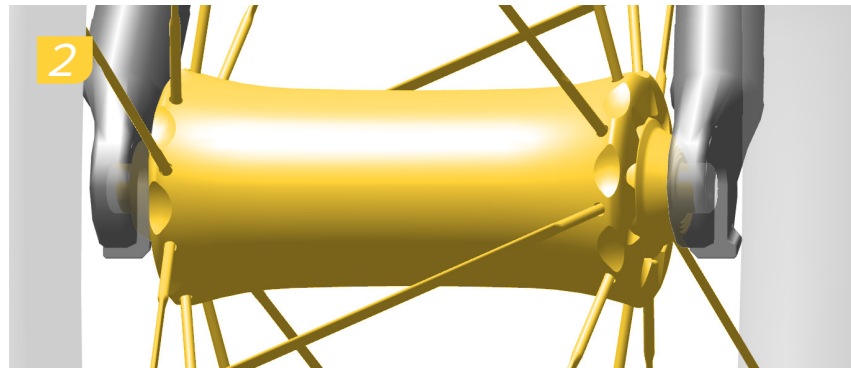
Fælgbremse: Drej hurtigspændet til bremsen til den åbne position.

Frâna pe jantă: Rotiți dispozitivul de eliberare rapidă a frânei în poziția deschisă.

Hamulec obręczowy: Przekręć szybkozwalniacz hamulca do pozycji otwarty.

Ráfková brzda: Vyklopte páku rychloupínáku do otevřeného polohy.

Φρένο στεφανιού: Στρέψτε την ταχεία απεμπλοκή φρένων στην ανοιχτή θέση.



Install the front wheel into the dropouts. If your wheel and/or front tire has directional arrows, make sure the tire rotates in the proper direction.

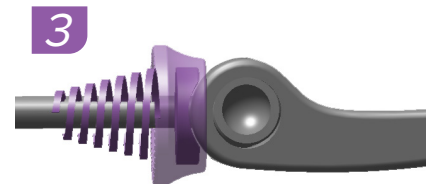
Sæt forhjulet ind i gaffelenderne. Hvis dit hjul og/eller fordæk har retningspile, sørg da for, at dækket drejer i den rigtige retning.

Montați roata în capetele furcii. Dacă roata și / sau anvelopa din față au săgeți direcționale, asigurați-vă că anvelopa se rotește în sens corect.

Zamontuj przednie koło na haki. Jeśli koło i/ lub przednia opona oznaczone są strzałkami kierunkowymi, upewnij się, że opona obraca się we właściwym kierunku.

Nasadte přední kolo do patek vidlice. Jsou-li na předním kole nebo pláští vyznačeny směrové šipky, zkontrolujte, zda se plášť otáčí správným směrem.

Τοποθετήστε τον μπροστινό τροχό στα νύχια. Αν ο τροχός ή/και το μπροστινό ελαστικό σας έχει βέλη κατεύθυνσης, βεβαιωθείτε ότι το ελαστικό περιστρέφεται με τη σωστή φορά.



Quick Release: Align the lever with the curved surface of the cam bushing.

Hurtigspænde: Ret grebet ind efter fordybningen på spændskiven.

Eliberare rapidă: aliniați maneta cu suprafața curbă a șaibei camei.

⚠ WARNING - CRASH HAZARD

Misalignment of the lever and cam bushing can cause damage to the parts and can result in insufficient lever tension while the lever is closed. A damaged cam bushing or lever may require higher lever closing force which may result in insufficient wheel retention. Do not deviate from the installation procedure to reduce force required to close the lever as this will result in insufficient wheel retention.

⚠ ADVARSEL - RISIKO FOR STYRT

Hvis grebet og spændskiven ikke er rettet ind efter hinanden, kan det medføre, at nogle dele beskadiges, og at grebet ikke spændes hårdt nok, når grebet lukkes. Et beskadiget spændskive eller et beskadiget greb kan medføre, at der skal bruges flere kræfter for at lukke grebet, hvilket kan medføre, at hjulet ikke fastspændes tilstrækkeligt. Afvig ikke fra monteringsproceduren for at mindske den styrke, som grebet skal lukkes med, da det vil medføre, at hjulet ikke fastspændes tilstrækkeligt.

⚠ AVERTIZARE - PERICOL DE ACCIDENTE

Alinierea incorectă a manetei cu bucsăa camei poate duce la deteriorarea componentelor și la o tensionare insuficientă a manetei când aceasta este închisă. O bucsă a camei sau o manetă deteriorată poate necesita o forță de închidere mai mare, având ca urmare o fixare insuficientă a roții. Nu vă abateți de la procedura de montare pentru a reduce forța necesară pentru închiderea manetei, deoarece aceasta va duce la o fixare insuficientă a roții.

Szybkorozłącza: Skoordynuj położenie dźwigni z zakrzywioną powierzchnią tulei wałka krzywkowego.

Rychloupínák: Vyrovnajte páčku v prohlubni na podložce rychloupínáku.

Ταχεία απεμπλοκή: Ευθυγραμμίστε τον μοχλό με την καμπύλη επιφάνεια της ροδέλας του έκκεντρου.

⚠ OSTRZEŻENIE - NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU

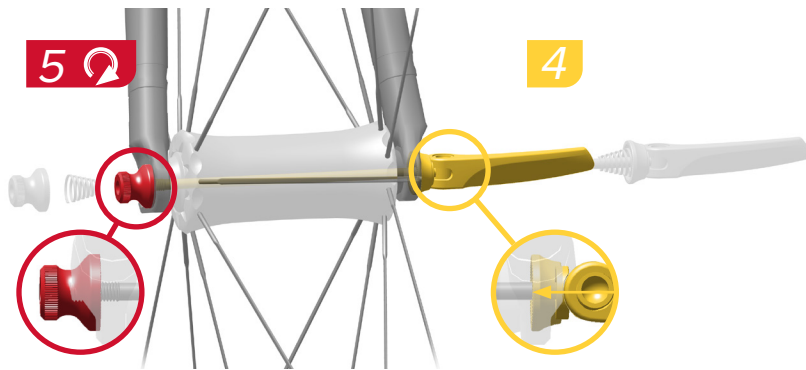
Nieprawidłowe wyrównanie położenia dźwigni z tuleją wałka krzywkowego może spowodować uszkodzenie części i skutkować niedostatecznym napięciem, gdy dźwignia jest zamknięta. Uszkodzona tuleja wałka krzywkowego lub dźwignia mogą wymagać większej siły do zamknięcia, co może skutkować niedostatecznym umocowaniem koła. Nie należy odstępować od procedury montażu w celu zmniejszenia siły wymaganej do zamknięcia dźwigni, ponieważ będzie to skutkowało niedostatecznym umocowaniem koła.

⚠ VAROVÁNÍ – RIZIKO NEHODY

Nesprávné vyrovnání páčky a objímky vačky může vést k poškození součástí, jehož následkem může být nedostatečné pnutí zavřené páčky. Poškozená objímka vačky nebo páčka může vyžadovat větší sílu při zavírání páčky a upevnění kola může být horší. Neodchylujte se od návodu k montáži a nesnižujte sílu potřebnou k zavření páčky, protože by upevnění kola mohlo být horší.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ

Η κακή ευθυγράμμιση του μοχλού και της ροδέλας του έκκεντρου μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα ανταλλακτικά και μπορεί να οδηγήσει σε ανεπαρκές τέντωμα του μοχλού ενώ είναι κλειστός ο μοχλός. Ροδέλα έκκεντρου ή μοχλός που έχουν υποστεί ζημιά μπορεί να απαιτούν μεγαλύτερη δύναμη κλεισίματος μοχλού κάτι που ενδέχεται να οδηγήσει σε ανεπαρκή συγκράτηση του τροχού. Μην αποκλίνετε από τη διαδικασία τοποθέτησης για να μειώσετε τη δύναμη που απαιτείται για κλείσιμο του μοχλού διότι αυτό θα οδηγήσει σε ανεπαρκή συγκράτηση του τροχού.

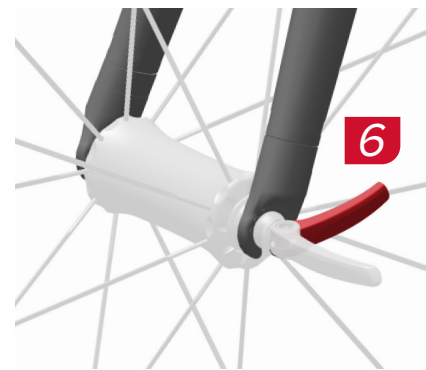


Insert the quick release axle through the non-drive side of the hub. With the lever in line with the axle, push and hold the lever cam against the non-drive side dropout. Thread the adjusting nut onto the axle by hand until it contacts the drive side dropout and the inside of the dropout contacts the hub. The adjusting nut must engage at least four threads on the axle. Close the lever toward the rear of the bicycle, parallel to the ground.

Wprowadź oś Quick Release przez piastę od strony nienapędzanej. Ustawisz dźwignię w linii z osią, dociskaj i przytrzymaj krzywkę dźwigni wobec haka strony nienapędzanej. Wkręcaj ręcznie nakrętkę regulacyjną na oś do momentu, w którym zetknie się z hakiem po stronie napędzanej, a wewnątrz haka zetknie się z piastą. Nakrętka regulacyjna musi być dokręcona do osi co najmniej czterema obrotami na gwincie. Zamykaj dźwignię w kierunku tyłu roweru, równoległe do nawierzchni.

Sæt akslen til hurtigspændet gennem navet fra siden modsat kædesiden. Når grebet er på linje med akslen, skal du skubbe og holde spændskiven mod gaffelenden modsat pedalsiden. Skru justeringsmøtrikken på akslen med hånden, indtil den rører gaffelenden på pedalsiden, og indersiden af gaffelenderne rører navet. Justeringsmøtrikken skal være mindst fire gange rundt i gevindet på akslen. Luk grebet ind mod bagenden af cyklen og parallelt med jorden.

Rychloupínací osu prostrčte levou stranou náboje. Srovnejte páčku podle osy a poté vačku páčky zatlačte proti výřezu na levé straně a podržte ji. Rukou našroubujte na osu seřizovací matici tak, aby se dotýkala výřezu na pravé straně a vnitřek výřezu se dotýkal náboje. Seřizovací matice musí být našroubována nejméně o čtyři otáčky závitů osy. Zavřete páčku směrem k zadní straně jízdního kola tak, aby byla rovnoběžná se zemí.



Introduceți axul cu eliberare rapidă prin partea neacționată a butucului. Maneta fiind aliniată cu axul, împingeți și mențineți cama spre capătul furcii de pe partea neacționată. Înșurubați piulița de reglare pe ax cu mâna până când vine în contact capătul furcii de pe partea acționată, iar interiorul capătului furcii vine în contact cu butucul. Piulița de reglare trebuie să se înșurubeze pe ax cu cel puțin patru spire de filet. Închideți maneta spre partea din spate a bicicletei, în paralel cu solul.

Εισαγάγετε τον άξονα ταχείας απεμπλοκής μέσω της πλευράς μη οδήγησης του κέντρου. Με τον μοχλό ευθυγραμμισμένο με τον άξονα, κρατήστε πατημένο το έκκεντρο του μοχλού πάνω στο νύχι της πλευράς μη οδήγησης. Βιδώστε το παξιμάδι ρύθμισης με το χέρι μέχρι να έρθει σε επαφή με το νύχι της πλευράς οδήγησης και το εσωτερικό του νυχιού έρθει σε επαφή με το κέντρο. Το παξιμάδι ρύθμισης πρέπει να εμπλακεί κατά τουλάχιστον τέσσερα σπειρώματα στον άξονα. Κλείστε τον μοχλό προς το πίσω μέρος του ποδηλάτου, παράλληλα προς το έδαφος.



Install
Montaj

Monter
Namontovat

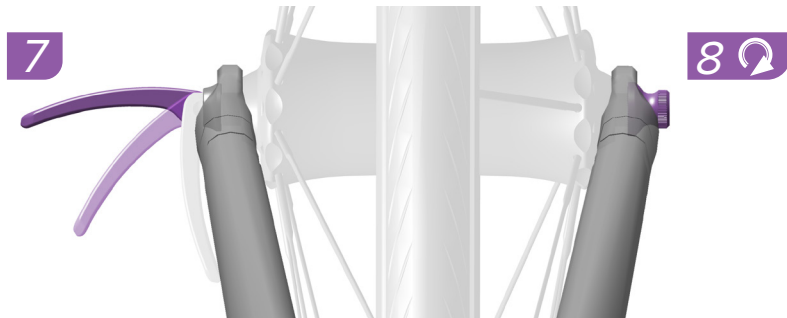
Montare
Τοποθέτηση



Torque
Wartość
momentu

Spænd
Utahovací
moment

Cuplu de strângere
Ροπή

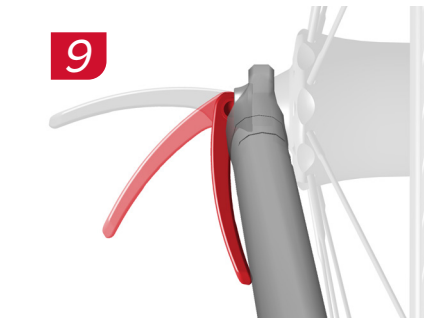


To increase lever tension, open the lever and turn the adjusting nut clockwise by hand. Close the lever to re-check lever tension. Lever tension is sufficient when the lever cannot be rotated while in the closed position. If the lever can be rotated while in the closed position, this is an indication that lever tension is insufficient and must be increased.

Spændet strammes ved, at du åbner grebet og drejer justeringsmøtrikken med uret med hånden. Luk grebet for at tjekke grebets spænding igen. Grebet er spændt hårdt nok, hvis grebet ikke drejes, når det er i lukket position. Hvis grebet kan dreje, når det er i lukket position, er det tegn på, at grebet ikke er spændt hårdt nok, og det skal spændes hårdere.

W celu zwiększenia napięcia dźwigni należy ją otworzyć i ręcznie obrócić nakrętkę regulacyjną w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara. Zamknij dźwignię, by ponownie sprawdzić jej napięcie. Napięcie dźwigni jest dostateczne, gdy nie może być ona obrócona, będąc w pozycji zamkniętej. Jeśli dźwignia może być obrócona, będąc w pozycji zamkniętej, oznacza to, że napięcie dźwigni jest niedostateczne i musi być zwiększone.

Chcete-li zvýšit napnutí páčky, otevřete páčku a rukou otočte seřizovací matici ve směru hodinových ručiček. Zavřete páčku a zkontrolujte její pnutí. Pnutí páčky je dostatečné, pokud jí nelze v zavřené poloze otáčet. Lze-li páčkou v zavřené poloze otáčet, znamená to, že pnutí páčky je nedostatečné a musí se zvýšit.



Pentru a crește tensiunea manetei deschiideți-o și rotiți piulița de reglare spre dreapta cu mâna. Închideți maneta pentru a reverifica tensiunea. Tensiunea manetei este suficientă dacă nu poate fi rotită când este închisă. Dacă maneta poate fi rotită când este închisă, tensiunea este insuficientă și trebuie mărită.

Για να αυξήσετε το τέντωμα του μοχλού, ανοίξτε τον μοχλό και στρέψτε το παξιμάδι ρύθμισης προς τα δεξιά με το χέρι. Κλείστε τον μοχλό για να ελέγξετε και πάλι το τέντωμα του μοχλού. Το τέντωμα του μοχλού είναι επαρκές όταν ο μοχλός δεν μπορεί να περιστραφεί ενώ βρίσκεται στην κλειστή θέση. Αν ο μοχλός μπορεί να περιστραφεί ενώ βρίσκεται στην κλειστή θέση, είναι ένδειξη ότι το τέντωμα του μοχλού είναι ανεπαρκές και πρέπει να αυξηθεί.

Rim Brake: Turn the brake quick release to the closed position.

Fælgbremse: Drej hurtigspændet til bremsen til den lukkede position.

Fråna pe jantá: Rotiți dispozitivul de eliberare rapidă a frânei în poziția închisă.

Hamulec obręczowy: Przekręć szybkozwalniacz hamulca do pozycji zamknięty.

Ráfková brzda: Zatlačte páku rychloupínáku do zavřené polohy.

Φρένο στεφανιού: Στρέψτε την ταχεία απεμπλοκή φρένων στην κλειστή θέση.



Adjust
Reguluj

Juster
Nastavit

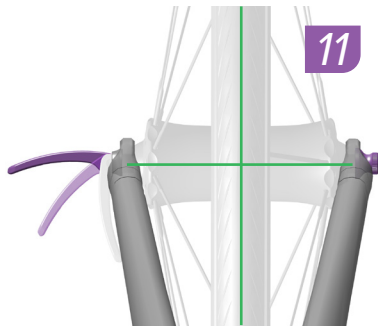
Reglare
Προσαρμογή



Torque
Wartość momentu

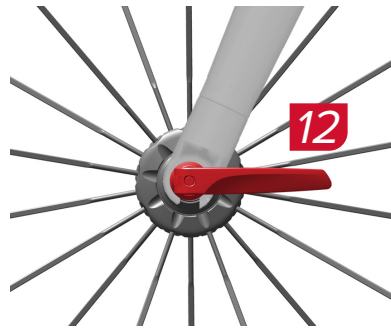
Spænd
Utahovací moment

Cuplu de strângere
Poni



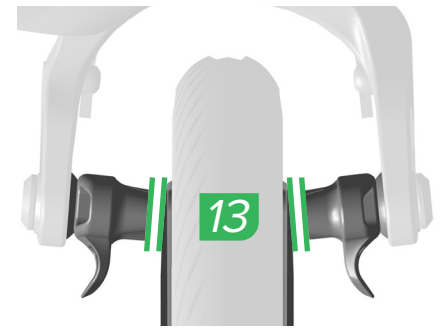
The front wheel must be centered between the fork dropouts. If the wheel is not centered, open the quick release, make sure the wheel axle is fully seated in the fork, and close the quick release. Rim Brakes: Center the brake pads so there is an equal distance between the pads and the rim. Inspect brake pad alignment and centering by closing and opening the pads with the brake lever. If the brake pads are not centered to the wheel, see your brake manufacturer's instructions. If the wheel fails to adequately center in the fork, you should consult your Zipp dealer or professional bicycle mechanic.

Przednie koło musi być wyśrodkowane pomiędzy hakami widelca. Jeśli koło nie jest wyśrodkowane, otwórz mechanizm szybkozwalniający, sprawdź czy oś koła jest całkowicie osadzona w widelcu i zamknij mechanizm szybkozwalniający. Hamulce obręczowe: Wypośrodkuj płytki cierne w taki sposób, żeby dystans pomiędzy płytkami a obręczą był równy. Sprawdź wyrównanie i wyśrodkowanie płytek ciernych hamulca, zamykając i otwierając płytki dźwignią hamulca. Jeśli płytki cierne hamulca nie są wyśrodkowane względem koła, sprawdź w instrukcji producenta hamulców. Jeśli nie można właściwie wyśrodkować koła w widelcu, należy skontaktować się z dilerem firmy Zipp lub profesjonalnym mechanikiem rowerowym.



Forhjulet skal være centrert på rammen. Hvis hjulet ikke er centrert, skal du løsne hurtigspændet, sørge for, at hjulakslen ligger godt i rammen, og så lukke hurtigspændet. Fælgbremser: Centrér bremseklodserne, så der er lige meget afstand mellem skoene og fælgen. Tjek indstillingen af bremseklodserne og centreringsen ved at stramme til og løsne med bremsegrebet. Hvis bremseklodserne ikke er centreret omkring hjulene, skal du se instruktionerne fra producenten af bremserne. Hvis et hjul ikke kan centreret i rammen, skal du kontakte din Zipp-forhandler eller en professionel cykelmekaniker.

Přední kolo musí být mezi patkami vidlice správně vycentrováno. Pokud kolo vycentrováno není, otevřete rychloupínák, zkontrolujte, zda je osa kola správně usazená v patkách vidlice, a pak rychloupínák opět zavřete. Ráfkové brzdy: Vycentrujte brzdové destičky tak, aby mezi nimi a ráfkem byla stejná vzdálenost. Pokud nejsou brzdové destičky vycentrovány podle kola, postupujte podle pokynů výrobce příslušných brzdových destiček. Pokud nelze kolo adekvátně vycentrovat v rámu, měli byste to konzultovat s vaším prodejcem Zipp nebo profesionálním mechanikem jízdních kol.



Roata din față trebuie să fie centrată în capetele furcii. Dacă roata nu este centrată deschideți eliberarea rapidă, asigurați-vă că axul roții este complet așezat în capetele furcii și închideți eliberarea rapidă. Frâna pe jantă: centrați plăcuțele de frână astfel încât să existe o distanță egală între acestea și jantă. Inspectați alinierea plăcuțelor de frână și centrarea prin închiderea și deschiderea plăcuțelor cu maneta de frână. Dacă plăcuțele de frână nu sunt centrate față de roată, consultați instrucțiunile producătorului frânei. Dacă roata nu se centrează adecvat în cadru, trebuie să vă adresați dealerului Zipp sau mecanicului specializat în biciclete.

Ο μπροστινός τροχός πρέπει να κεντράρει ανάμεσα στα νύχια του πηρουιού. Αν ο τροχός δεν κεντράρει, ανοίξτε την ταχεία απεμπλοκή, βεβαιωθείτε ότι ο άξονας του τροχού εδράζεται πλήρως στο πηρούι, και κλείστε την ταχεία απεμπλοκή. Φρένα στεφανιού: Κεντράρετε τα τακάκια των φρένων έτσι ώστε να υπάρχει ίση απόσταση ανάμεσα στα τακάκια και το στεφάνι. Επιθεωρήστε την ευθυγράμμιση και κεντράρισμα του τακακιού των φρένων κλείνοντας και ανοίγοντας τα τακάκια με τον μοχλό των φρένων. Αν τα τακάκια των φρένων δεν είναι κεντραρισμένα στον τροχό, δείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή των φρένων. Αν ο τροχός δεν κεντράρει επαρκώς στο πηρούι, πρέπει να συμβουλευτείτε τον έμπορο της Zipp ή επαγγελματία μηχανικό ποδηλάτων.



Adjust
Reguluj

Juster
Nastavit

Reglare
Προσαρμογή



Torque
Wartość momentu

Spænd
Utahovací moment

Cuplu de strângere
Pomî



Measure
Mierz

Mål
Změřit

Măsurare
Měření

Wheels with Disc Brakes

Koła i hamulce tarczowe

Hjul med skivebremser

Kola s kotoučovými brzdami

Roți pentru frână cu disc

Τροχοί με δισκόφρενα

The rotor must be centered in the caliper. If the rotor is not centered consult your brake manufacturer's instructions.

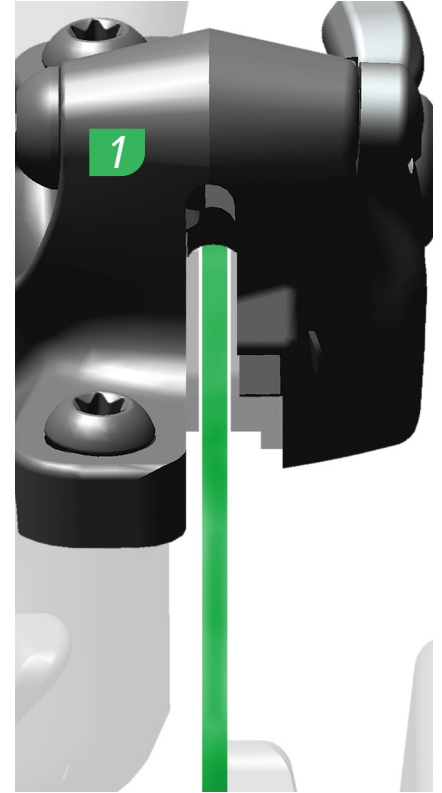
Tarcza musi być wyśrodkowana w zacisku. Jeśli tarcza nie jest wyśrodkowana, sprawdź informacje w instrukcji producenta.

Skiven skal være centreret i kalibren. Hvis skiven ikke er centreret, skal du se anvisningerne for producenten af dine bremser.

Dbejte na to, aby byl kotouč vzhledem k třmenu vždy správně vycentrován. Není-li kotouč vycentrován, postupujte podle pokynů výrobce příslušných brzd.

Rotorul trebuie să fie centrat în etrier. Dacă rotorul nu este centrat, consultați instrucțiunile producătorului frânei.

Ο ρότορας πρέπει να είναι κεντραρισμένος στη δαγκάνα. Αν ο ρότορας δεν είναι κεντραρισμένος, συμβουλευτείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή των φρένων σας.



Rear Wheel Installation

Montaż tylnego koła

Montering af baghjul

Montáž zadního kola

Montarea roții din spate

Τοποθέτηση πίσω τροχού

Zipp wheels are available with standard and XDR driver bodies, and are compatible with both road and mtb cassettes. Install the included 1.85 mm cassette spacer, if necessary, as indicated prior to the installation of the cassette.

Koła Zipp są dostępne ze standardowymi bębenkami piasty XDR i są komatylbilne zarówno z kasetami szosowymi, jak i z kasetami mtb. Jeśli jest to konieczne, przed montażem kasety zamontuj we wskazany sposób dostarczoną rozpórkę kasety 1,85 mm.

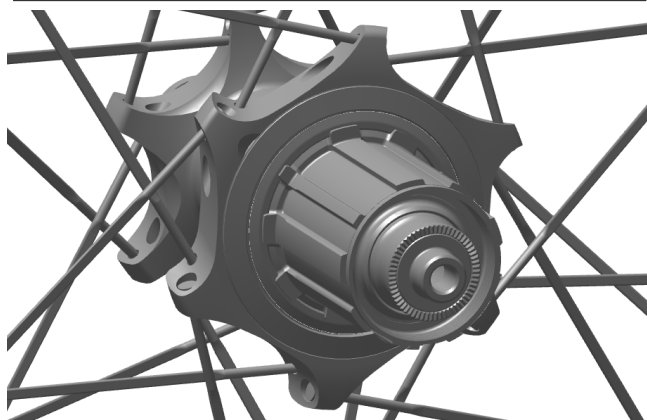
Zipp fás som standard og XDR-driver enheder, og er kompatible med både kassetter til landevej og mtb. Monter den medfølgende 1,85 mm afstandsring til kassette, hvis det er nødvendigt, som indikeret før montering af kassetten.

Kola Zipp se dodávají se standardním volnoběžným tělesem nebo s tělesem XDR a jsou kompatibilní jak se silniční, tak s MTB kasetou. Podle potřeby namontujte před nasazením kasety dodávanou 1,85mm podložku podle popisu.

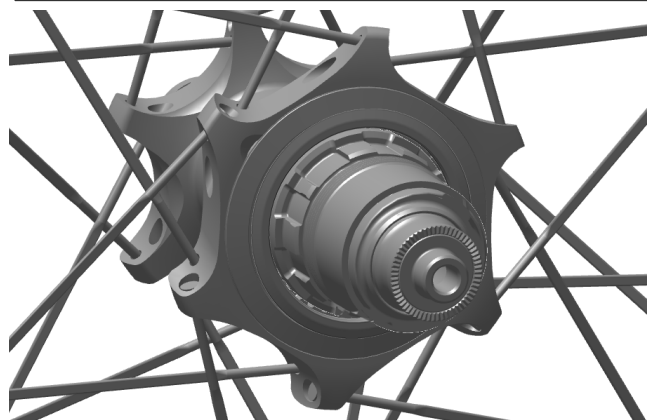
Roțile Zipp sunt disponibile cu drivere standard și XDR și sunt compatibile cu casetele pentru șosea și mtb. Dacă este necesar, înainte de a instala caseta montați distanțierul de 1,85 mm inclus, conform instrucțiunilor.

Οι τροχοί Zipp διατίθενται με τυπικά σώματα οδηγού και με σώματα οδηγού XDR, και είναι συμβατοί με κασέτες και ποδηλάτων δρόμου και mtb. Τοποθετήστε το παρεχόμενο διαχωριστικό κασέτας 1,85 mm, αν χρειάζεται, όπως υποδεικνύεται πριν από την τοποθέτηση της κασέτας.

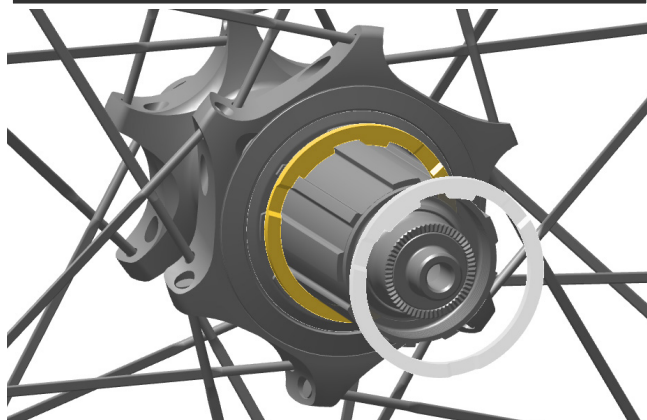
SRAM Standard Cassette - 11 Speed



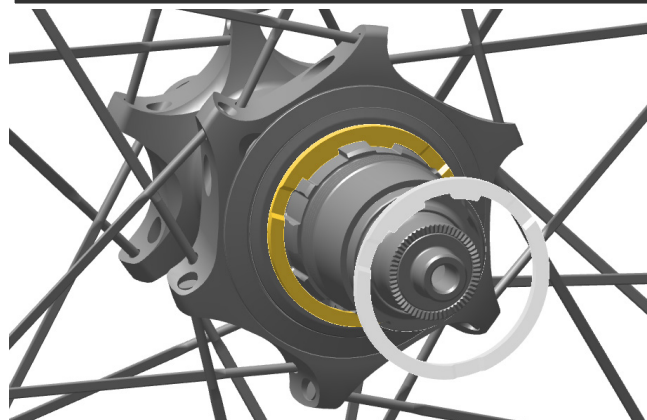
SRAM XDR Cassette - 12 Speed



SRAM Standard Cassette - 9 & 10 Speed



SRAM XD Cassette - 11 & 12 Speed



Install
Montuj

Monter
Namontovat

Montare
Τοποθέτηση

Rim Brake: Turn the brake quick release to the open position.

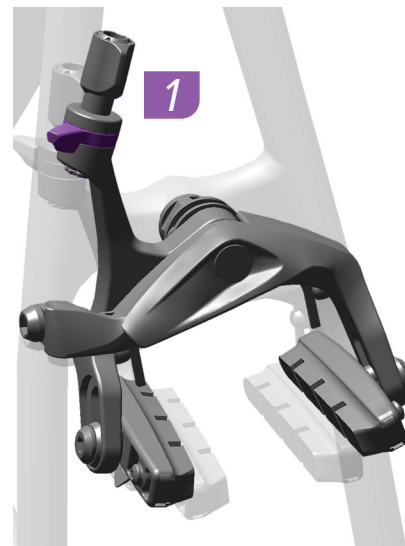
Hamulec obręczowy:
Przekreść szybkozwalniacz hamulca do pozycji otwarty.

Fælgbremse: Drej hurtigspændet til bremsen til den åbne position.

Ráfková brzda: Vyklopte páku rychloupínáku do otevřené polohy.

Frâna pe jantă: Rotiți dispozitivul de eliberare rapidă a frânei în poziția deschisă.

Φρένο στεφανιού: Στρέψτε την ταχεία απεμπλοκή φρένων στην ανοιχτή θέση.



Pull back and down on the rear derailleur and hold it in place as you install the wheel.

Podczas montowania koła pociągnij do tyłu i w dół tylną przerzutkę i utrzymuj ją w miejscu.

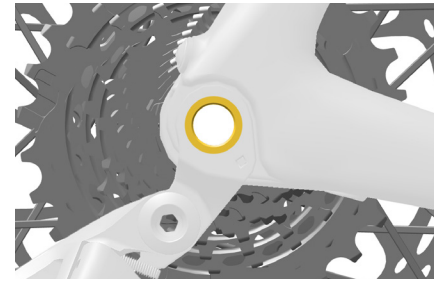
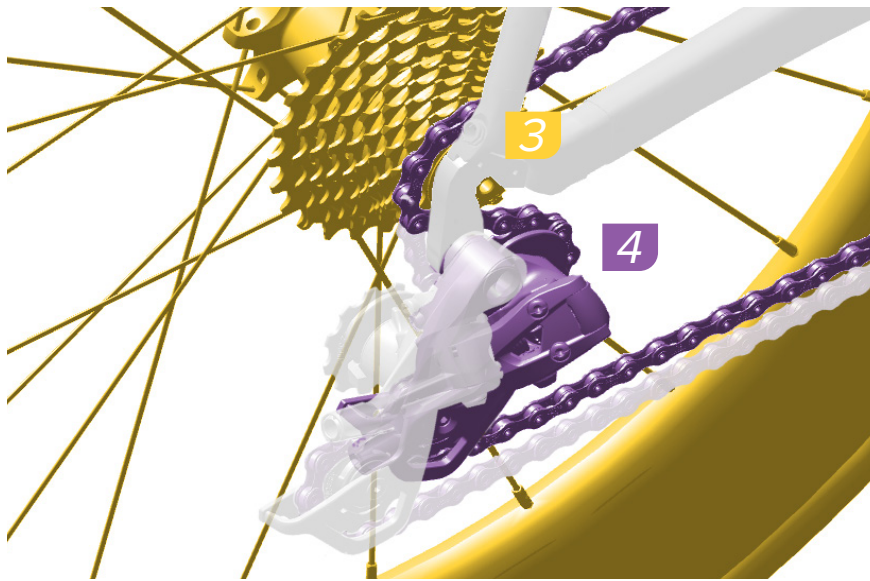
Træk bagskifteren tilbage og ned og hold den i den position, mens hjulet sættes på.

Stáhněte přehazovačku dozadu a dolů a během montáže kola ji podržte na místě.

Trageți spre înapoi și în jos deraiorul din spate și mențineți-l în această poziție până montați roata.

Τραβήξτε προς τα πίσω και προς τα κάτω τον πίσω εκτροχιαστή και κρατήστε τον στη θέση του ενώ τοποθετείτε τον τροχό.





Install the wheel into the dropouts so that the chain wraps around the smallest cog of the cassette. Make sure the wheel is fully seated into the dropouts.

Założ koło na haki, tak aby łańcuch owinął się wokół najmniejszego koła zębatego kasety. Upewnij się, że koło jest całkowicie osadzone na hakach.

Sæt hjulet i gaffelenderne, så kæden går rundt om det mindste tandhjul på kassetten. Sørg for, at hjulet sidder sikkert i gaffelenderne.

Nasad'te kolo do patek vidlice a řetěz přitom naviňte na nejmenší pastorek kazety. Zkontrolujte, že je kolo zcela usazeno ve výřezech.

Montați roata în capetele furcii astfel încât lanțul să se înfășoare pe pinionul cel mai mic al casetei. Asigurați-vă că roata este poziționată corect în capetele furcii.

Τοποθετήστε τον τροχό στα νύχια έτσι ώστε η αλυσίδα να τυλιχτεί γύρω από το μικρότερο γρανάτζι της κασέτας. Βεβαιωθείτε ότι ο τροχός έχει στερεωθεί καλά στα νύχια.



Adjust
Reguluj

Juster
Nastavit

Reglare
Προσαρμογή

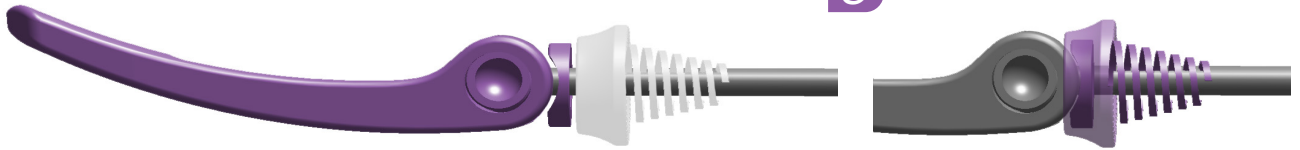


Install
Montuj

Monter
Namontovat

Montare
Τοποθέτηση

5



Quick Release: Align the lever with the curved surface of the cam bushing.

Hurtigspænde: Ret grebet ind efter fordybningen på spændskiven.

Eliberare rapidă: aliniați maneta cu suprafața curbă a șabei camei.

⚠ WARNING - CRASH HAZARD

Misalignment of the lever and cam bushing can cause damage to the parts and can result in insufficient lever tension while the lever is closed. A damaged cam bushing or lever may require higher lever closing force which may result in insufficient wheel retention. Do not deviate from the installation procedure to reduce force required to close the lever as this will result in insufficient wheel retention.

⚠ ADVARSEL - RISIKO FOR STYRT

Hvis grebet og spændskiven ikke er rettet ind efter hinanden, kan det medføre, at nogle dele beskadiges, og at grebet ikke spændes hårdt nok, når grebet lukkes. Et beskadiget spændskive eller et beskadiget greb kan medføre, at der skal bruges flere kræfter for at lukke grebet, hvilket kan medføre, at hjulet ikke fastspændes tilstrækkeligt. Afvig ikke fra monteringsproceduren for at mindske den styrke, som grebet skal lukkes med, da det vil medføre, at hjulet ikke fastspændes tilstrækkeligt.

⚠ AVERTIZARE - PERICOL DE ACCIDENTE

Alinierea incorectă a manetei cu bucsă camei poate duce la deteriorarea componentelor și la o tensionare insuficientă a manetei când aceasta este închisă. O bucsă a camei sau o manetă deteriorată poate necesita o forță de închidere mai mare, având ca urmare o fixare insuficientă a roții. Nu vă abateți de la procedura de montare pentru a reduce forța necesară pentru închiderea manetei, deoarece aceasta va duce la o fixare insuficientă a roții.

Szybkorozłączka: Skoordynuj położenie dźwigni z zakrzywioną powierzchnią tulei wałka krzywkowego.

Rychloupínák: Vyrovnajte páčku v prohlubni na podložce rychloupínáku.

Ταχεία απεμπλοκή: Ευθυγραμμίστε τον μοχλό με την καμπύλη επιφάνεια της ροδέλας του έκκεντρου.

⚠ OSTRZEŻENIE - NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU

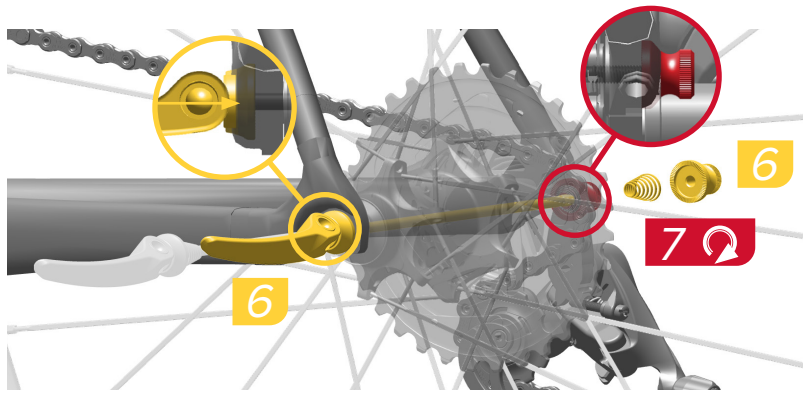
Nieprawidłowe wyrównanie położenia dźwigni z tuleją wałka krzywkowego może spowodować uszkodzenie części i skutkować niedostatecznym napięciem, gdy dźwignia jest zamknięta. Uszkodzona tuleja wałka krzywkowego lub dźwignia mogą wymagać większej siły do zamknięcia, co może skutkować niedostatecznym umocowaniem koła. Nie należy odstępować od procedury montażu w celu zmniejszenia siły wymaganej do zamknięcia dźwigni, ponieważ będzie to skutkowało niedostatecznym umocowaniem koła.

⚠ VAROVÁNÍ – RIZIKO NEHODY

Nesprávné vyrovnání páčky a objímky vačky může vést k poškození součástí, jehož následkem může být nedostatečné pnutí zavřené páčky. Poškozená objímka vačky nebo páčka může vyžadovat větší sílu při zavírání páčky a upevnění kola může být horší. Neodchylujte se od návodu k montáži a nesnižujte sílu potřebnou k zavření páčky, protože by upevnění kola mohlo být horší.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ

Η κακή ευθυγράμμιση του μοχλού και της ροδέλας του έκκεντρου μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα ανταλλακτικά και μπορεί να οδηγήσει σε ανεπαρκές τέντωμα του μοχλού ενώ είναι κλειστός ο μοχλός. Ροδέλα έκκεντρου ή μοχλός που έχουν υποστεί ζημιά μπορεί να απαιτούν μεγαλύτερη δύναμη κλεισίματος μοχλού κάτι που ενδέχεται να οδηγήσει σε ανεπαρκή συγκράτηση του τροχού. Μην αποκλίνετε από τη διαδικασία τοποθέτησης για να μειώσετε τη δύναμη που απαιτείται για κλείσιμο του μοχλού διότι αυτό θα οδηγήσει σε ανεπαρκή συγκράτηση του τροχού.

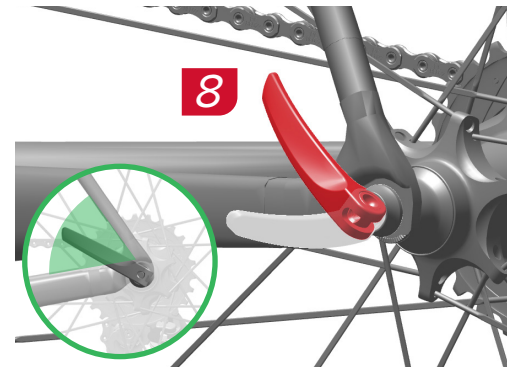


Insert the quick release axle through the non-drive side of the hub. With the lever in line with the axle, push and hold the lever cam against the non-drive side dropout. Thread the adjusting nut onto the axle by hand until it contacts the drive side dropout and the inside of the dropout contacts the hub. The adjusting nut must engage at least four threads on the axle. Close the lever forward between the seat stay and chain stay.

Wprowadź oś Quick Release przez piastę od strony nienapędzanej. Ustawisz dźwignię w linii z osią, dociskaj i przytrzymaj krzywkę dźwigni wobec haka strony nienapędzanej. Wkręcaj ręcznie nakrętkę regulacyjną na oś do momentu, w którym zetknie się z hakiem po stronie napędzanej, a wewnątrz haka zetknie się z piastą. Nakrętka regulacyjna musi być dokręcona do osi co najmniej czterema obrotami na gwincie. Dokręć dźwignię od górnej do dolnej rury tylnego trójkąta.

Sæt akslen til hurtigspændet gennem navet fra siden modsat kædesiden. Når grebet er på linje med akslen, skal du skubbe og holde spændskiven mod gaffelenden modsat pedalsiden. Skru justeringsmøtrikken på akslen med hånden, indtil den har rører gaffelenden på pedalsiden, og indersiden af gaffelenderne rører navet. Justeringsmøtrikken skal være mindst fire gange rundt i gevindet på akslen. Luk grebet, så det vender frem mellem sadelstræberne og kædestræberen.

Rychloupínací osu prostrčte levou stranou náboje. Srovnejte páčku podle osy a poté vačku páčky zatlačte proti výřezu na levé straně a podržte ji. Rukou našroubujte na osu seřizovací matici tak, aby se dotýkala výřezu na pravé straně a vnitřek výřezu se dotýkal náboje. Seřizovací matice musí být našroubována nejméně o čtyři otáčky závitů osy. Páčku rychloupínáku zavřete tak, aby směřovala mezi sedlovou a řetězovou vzperu.



Introduceți axul cu eliberare rapidă prin partea neacționată a butucului. Levierul fiind aliniat cu axul, împingeți și mențineți cama spre capătul furcii de pe partea neacționată. Înșurubați piulița de reglare pe ax cu mâna până când vine în contact capătul furcii de pe partea acționată, iar interiorul capătului furcii vine în contact cu butucul. Piulița de reglare trebuie să se înșurubeze pe ax cu cel puțin patru spire de filet. Închideți maneta spre înainte, între segmentele superior și inferior ale triunghiului posterior al cadrului.

Εισαγάγετε τον άξονα ταχείας απεμπλοκής μέσω της πλευράς μη οδήγησης του κέντρου. Με τον μοχλό ευθυγραμμισμένο με τον άξονα, κρατήστε πατημένο το έκκεντρο του μοχλού πάνω στο νύχι της πλευράς μη οδήγησης. Βιδώστε το παξιμάδι ρύθμισης με το χέρι μέχρι να έρθει σε επαφή με το νύχι της πλευράς οδήγησης και το εσωτερικό του νυχιού έρθει σε επαφή με το κέντρο. Το παξιμάδι ρύθμισης πρέπει να εμπλακεί κατά τουλάχιστον τέσσερα σπειρώματα στον άξονα. Κλείστε τον μοχλό εμπρός ανάμεσα στα πάνω ψαλίδια και τα κάτω ψαλίδια.



Install
Montuj

Monter
Namontovat

Montare
Τοποθέτηση



Torque
Wartość momentu

Spænd
Utahovací moment

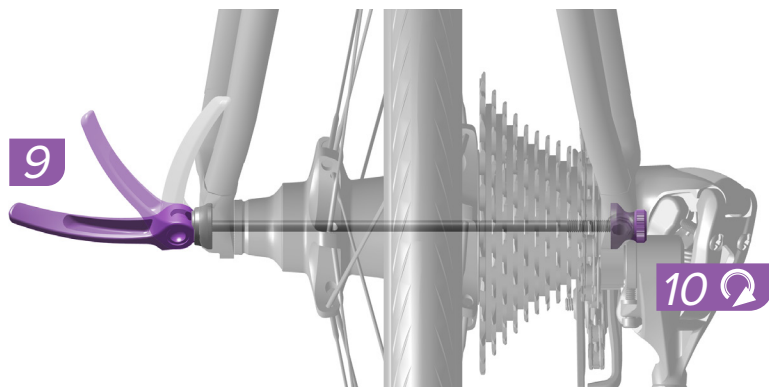
Cuplu de strângere
Ροπή



Measure
Mierz

Mål
Změřit

Măsurare
Μέτρηση



To increase lever tension, open the lever and turn the adjusting nut clockwise by hand. Close the lever to re-check lever tension. Lever tension is sufficient when the lever cannot be rotated while in the closed position. If the lever can be rotated while in the closed position, this is an indication that lever tension is insufficient and must be increased.

W celu zwiększenia napięcia dźwigni należy ją otworzyć i ręcznie obrócić nakrętkę regulacyjną w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara. Zamknij dźwignię, by ponownie sprawdzić jej napięcie. Napięcie dźwigni jest dostateczne, gdy nie może być ona obrócona, będąc w pozycji zamkniętej. Jeśli dźwignia może być obrócona w pozycji zamkniętej, oznacza to, że napięcie dźwigni jest niedostateczne i musi być zwiększone.

Spændet strammes ved, at du åbner grebet og drejer det med uret. Spændet strammes ved, at du åbner grebet og drejer justeringsmøtrikken med uret med hånden. Grebet er spændt hårdt nok, hvis grebet ikke drejes, når det er i lukket position. Hvis grebet kan dreje, når det er i lukket position, er det tegn på, at grebet ikke er spændt hårdt nok, og det skal spændes hårdere.

Chcete-li zvýšit napnutí páčky, otevřete páčku a rukou otočte seřizovací matici ve směru hodinových ručiček. Zavřete páčku a zkontrolujte její pnutí. Pnutí páčky je dostatečné, pokud jí nelze v zavřené poloze otáčet. Lze-li páčkou v zavřené poloze otáčet, znamená to, že pnutí páčky je nedostatečné a musí se zvýšit.



Pentru a crește tensiunea manetei deschideți-o și rotiți piulița de reglare spre dreapta cu mâna. Închideți maneta pentru a reverifica tensiunea. Tensiunea manetei este suficientă dacă nu poate fi rotită când este închisă. Dacă maneta poate fi rotită când este închisă, tensiunea este insuficientă și trebuie mărită.

Για να αυξήσετε το τέντωμα του μοχλού, ανοίξτε τον μοχλό και στρέψτε το παξιμάδι ρύθμισης προς τα δεξιά με το χέρι. Κλείστε τον μοχλό για να ελέγξετε και πάλι το τέντωμα του μοχλού. Το τέντωμα του μοχλού είναι επαρκές όταν ο μοχλός δεν μπορεί να περιστραφεί ενώ βρίσκεται στην κλειστή θέση. Αν ο μοχλός μπορεί να περιστραφεί ενώ βρίσκεται στην κλειστή θέση, είναι ένδειξη ότι το τέντωμα του μοχλού είναι ανεπαρκές και πρέπει να αυξηθεί.



Rim Brake: Turn the brake quick release to the closed position.

Hamulec obręczowy: Przekręć szybkozwalniacz hamulca do pozycji zamkniętej.

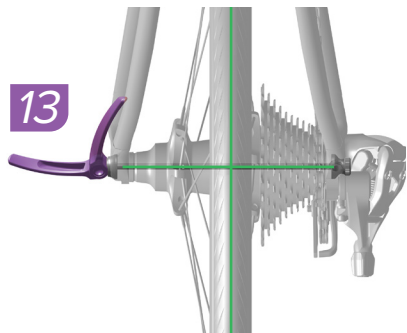
Fælgbremse: Drej hurtigspændet til bremsen til den lukkede position.

Ráfková brzda: Zatlačte páku rychloupínáku do zavřené polohy.

Frâna pe jantã: Rotiți dispozitivul de eliberare rapidã a frânei în poziția închisã.

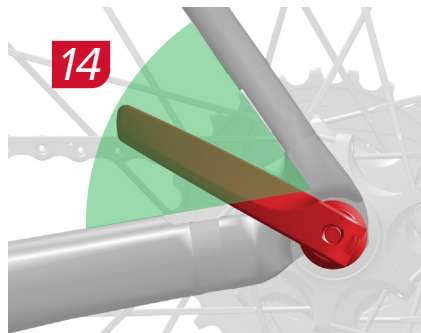
Φρένο στεφανιού: Στρέψτε την ταχεία απεμπλοκή φρένων στην κλειστή θέση.





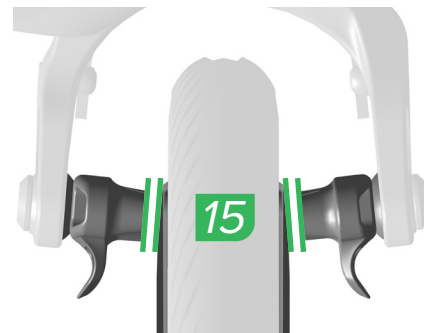
The rear wheel must be centered between the frame dropouts. If the wheel is not centered, open the quick release, make sure the wheel axle is fully seated in the frame, and close the quick release. Center the brake pads so there is an equal distance between the pads and the rim. Inspect brake pad alignment and centering by closing and opening the pads with the brake lever. If the brake pads are not centered to the wheel, see your brake manufacturer's instructions. If the wheel fails to adequately center in the frame, you should consult your Zipp dealer or professional bicycle mechanic.

Tylne koło musi być wyśrodkowane pomiędzy hakami ramy. Jeśli koło nie jest wyśrodkowane, otwórz mechanizm szybkozwalniający, sprawdź, czy oś koła jest całkowicie osadzona na ramie, i zamknij mechanizm szybkozwalniający. Wypośrodkuj płytki cierne w taki sposób, żeby dystans pomiędzy płytkami a obręczą był równy. Sprawdź wyrównanie i wyśrodkowanie płytek ciernych hamulca, zamykając i otwierając płytki dźwigni hamulca. Jeśli płytki cierne hamulca nie są wyśrodkowane względem koła, sprawdź informacje w instrukcji producenta hamulców. Jeśli koło nie jest właściwie wyśrodkowane na ramie, skonsultuj się z dilerem Zipp lub wykwalifikowanym mechanikiem rowerowym.



Baghjulet skal være centreret mellem gaffelenderne på rammen. Hvis hjulet ikke er centreret, skal du åbne hurtigspændet, sørge for, at hjulet ligger godt i rammen, og så lukke hurtigspændet. Centrér bremseklodderne, så der er lige meget afstand mellem skoene og fælgen. Tjek indstillingen af bremseklodderne og centreringen ved at stramme til og løsne med bremsegrebet. Hvis bremseklodderne ikke er nok centrerede omkring hjulene, skal du se instruktionerne fra producenten af bremserne. Hvis hjulet ikke kan centreret i rammen, skal du kontakte din Zipp-forhandler eller professionelle cykelmekaniker.

Zadní kolo musí být vycentrováno mezi výřezy v rámu. Pokud kolo není vycentrováno, ujistěte se, že je hřídel kola zcela usazená v rámu, a zavřete rychloupínák. Vycentrujte brzdové destičky tak, aby mezi nimi a ráfkem byla stejná vzdálenost. Zkontrolujte vyrovnání a vystředění brzdových destiček zavřením a otevřením destiček brzdovou pákou. Pokud nejsou brzdové destičky vycentrovány podle kola, postupujte podle pokynů výrobce příslušných brzdových destiček. Pokud se nedaří kolo v rámu správně vycentrovat, měli byste se obrátit na prodejce produktů Zipp nebo na profesionálního mechanika jízdních kol.



Roata din spate trebuie să fie centrată în capetele furcii cadrului. Dacă roata nu este centrată, deschideți eliberarea rapidă, asigurați-vă că axul roții este complet așezat în capetele furcii cadrului și închideți eliberarea rapidă. Centrați plăcuțele de frână astfel încât să existe o distanță egală între acestea și jantă. Inspectați alinierea plăcuțelor de frână și centrarea prin închiderea și deschiderea plăcuțelor cu maneta de frână. Dacă plăcuțele de frână nu sunt centrate față de roată, consultați instrucțiunile producătorului frânei. Dacă roata nu se centrează corect în cadru, consultați reprezentantul Zipp local sau un mecanic de biciclete profesionist.

Ο πίσω τροχός πρέπει να κεντράρει ανάμεσα στα νύχια του σκελετού. Αν ο τροχός δεν κεντράρει, ανοίξτε την ταχεία απεμπλοκή, βεβαιωθείτε ότι ο άξονας του τροχού εδράζεται πλήρως στον σκελετό, και κλείστε την ταχεία απεμπλοκή. Κεντράρετε τα τακάκια των φρένων έτσι ώστε να υπάρχει ίση απόσταση ανάμεσα στα τακάκια και το στεφάνι. Επιθεωρήστε την ευθυγράμμιση και κεντράρισμα του τακακιού των φρένων κλείνοντας και ανοίγοντας τα τακάκια με τον μοχλό των φρένων. Αν τα τακάκια των φρένων δεν είναι κεντραρισμένα στον τροχό, δείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή των φρένων. Αν ο τροχός δεν κεντράρει επαρκώς στον σκελετό, πρέπει να συμβουλευτείτε τον έμπορο της Zipp ή επαγγελματία μηχανικό ποδηλάτων.



Adjust
Reguluj

Juster
Nastavit

Reglare
Προσαρμογή



Torque
Wartość momentu

Spænd
Utahovací moment

Cuplu de strângere
Pomî



Measure
Mierz

Mål
Změřit

Măsurare
Μέτρηση

Wheels with Disc Brakes

Koła i hamulce tarczowe

Hjul med skivebremser

Kola s kotoučovými brzdami

Roți pentru frână cu disc

Τροχοί με δισκόφρενα

The rotor must be centered in the caliper. If the rotor is not centered consult your brake manufacturer's instructions.

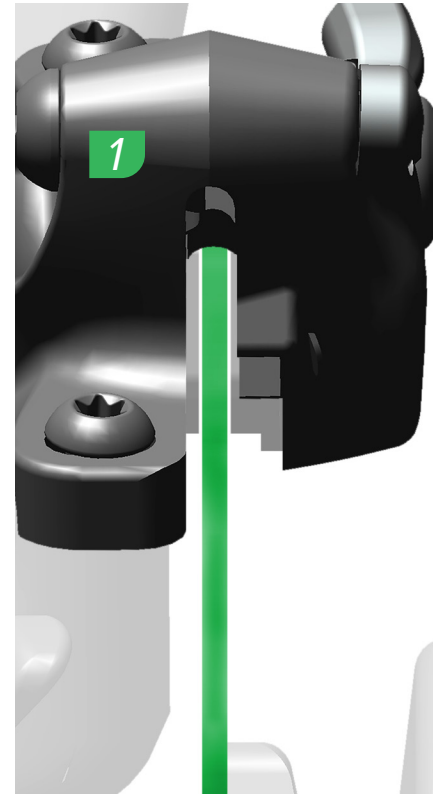
Tarcza musi być wyśrodkowana w zacisku. Jeśli tarcza nie jest wyśrodkowana, sprawdź informacje w instrukcji producenta.

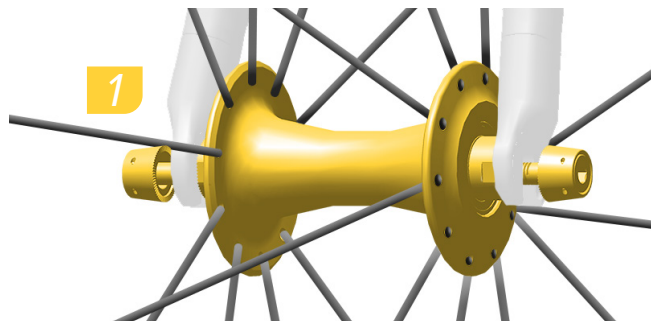
Skiven skal være centreret i kalibren. Hvis skiven ikke er centreret, skal du se anvisningerne for producenten af dine bremser.

Dbejte na to, aby byl kotouč vzhledem k třmenu vždy správně vycentrován. Není-li kotouč vycentrován, postupujte podle pokynů výrobce příslušných brzd.

Rotorul trebuie să fie centrat în etrier. Dacă rotorul nu este centrat, consultați instrucțiunile producătorului frânei.

Ο ρότορας πρέπει να είναι κεντραρισμένος στη δαγκάνα. Αν ο ρότορας δεν είναι κεντραρισμένος, συμβουλευτείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή των φρένων σας.



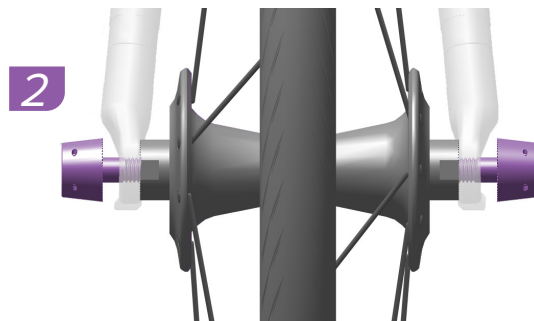


Install and center the front wheel in the fork dropouts. Ensure the wheel is fully seated in the dropouts.

Zamontuj i wyśrodkuj koło przednie w hakach widelca. Upewnij się, że koło jest całkowicie osadzone w hakach.

Sæt hjulet i forgafflens gaffelender og centrér det. Sørg for, at hjulet sidder helt nede i gaffelenderne.

Nasadte přední kolo do výřezů ve vidlici a kolo vycentrujte. Ověřte, že je kolo plně nasazeno ve výřezech.



Montați și centrați roata în furcă. Asigurați-vă că roata este poziționată corect în capetele furcii.

Τοποθετήστε και κεντράρετε τον μπροστινό τροχό στα νύχια του πηρουσιού. Βεβαιωθείτε ότι ο τροχός εδράζεται πλήρως στα νύχια.

Tighten each axle lock nut simultaneously with hex wrenches. The front wheel must be centered between the fork dropouts. If the wheel is not centered, loosen both lock nuts, make sure the hub axle is seated in the fork, and retighten both lock nuts.

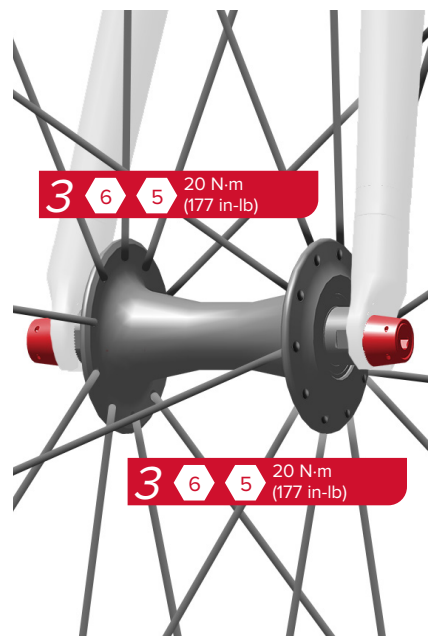
Korzystając z kluczy sześciokątnych, dokręcaj jednocześnie każdą z nakrętek kontrolujących osi. Przednie koło musi być wyśrodkowane pomiędzy hakami widelca. Jeśli koło nie jest wyśrodkowane, poluzuj obie nakrętki kontrolujące, upewnij się, że oś piasty jest osadzona na widelcu, i ponownie dokręć obie nakrętki kontrolujące.

Spænd hver låsemøtrik på akslen samtidigt med unbrakonøgler. Forhjulet skal være centreret mellem forgafflens gaffelender. Hvis hjulet ikke er centreret, skal begge låsemøtrikker løsnes, sørg for, at navakslen sidder ordentligt i forgafflen, og stram begge låsemøtrikker igen.

Obě pojistné matice osy souběžně utahujte šestihranným klíčem. Přední kolo musí být vycentrováno mezi výřezy ve vidlici. Pokud kolo není vycentrováno, uvolněte obě pojistné matice, ověřte, že je osa náboje usazena ve vidlici, a znovu utáhněte obě pojistné matice.

Strångeți piulițele axului simultan cu cheile inbus. Roata din față trebuie să fie centrată în capetele furcii. Dacă roata nu este centrată, slăbiți ambele piulițe, asigurați-vă că axul roții este corect așezat în capetele furcii și strångeți piulițele din nou.

Σφίξτε κάθε παξιμάδι ασφάλισης άξονα ταυτόχρονα με εξαγωνικά κλειδιά. Ο μπροστινός τροχός πρέπει να κεντράρει ανάμεσα στα νύχια του πηρουσιού. Αν ο τροχός δεν κεντράρει, χαλαρώστε και τα δύο παξιμάδια ασφάλισης, βεβαιωθείτε ότι ο άξονας του κέντρου εδράζεται στο πηρούσι και ξανασφίξτε και τα δύο παξιμάδια ασφάλισης.



3 6 5 20 N-m (177 in-lb)

3 6 5 20 N-m (177 in-lb)

Position the drive side hub axle through the chain and insert the wheel into the horizontal dropouts. Slide the wheel forward and place the chain on the cog.

Wprowadź oś piasty strony napędzanej przez łańcuch i umieść koło na poziomych hakach. Przesuń koło do przodu i umieść łańcuch na zębatce.

Put navakslen til kædesiden gennem kæden og sæt hjulet ind de horizontale gaffelender. Skub hjulet fremad og placer kæden på tandhjulet.

Ved'te osu náboje na pravé straně skrz řetěz a nasad'te kolo do vodorovných výřezů. Posuňte kolo dopředu a nasad'te řetěz na pastorek.

Poziționați axul butucului de pe partea acționată în interiorul lanțului și introduceți roata în furcile cadruului. Împingeți roata spre înainte și așezați lanțul pe pinion.

Τοποθετήστε τον άξονα του κέντρου της πλευράς οδήγησης μέσω της αλυσίδας και εισάγετε τον τροχό μέσα στα οριζόντια νύχια. Σύρετε τον τροχό προς τα εμπρός και τοποθετήστε την αλυσίδα στο γρανάτζι.

Pull the wheel back to center the hub in the dropouts and tension the chain.

Pociągnij koło do tyłu, by wyśrodkować piastę w hakach i napiąć łańcuch.

Træk hjulet tilbage for at centrere navet i gaffelenderne og spænde kæden.

Zatažením za kolo směrem dozadu vycentrujte náboj ve výřezech a napněte řetěz.

Trageți roata spre înapoi pentru a centra butucul în capetele furcii și a întinde lanțul.

Τραβήξτε τον τροχό προς τα πίσω για να κεντράρετε το κέντρο στα νύχια και να τεντωθεί η αλυσίδα.

Tighten each axle lock nut simultaneously with hex wrenches. Verify the wheel is centered and the chain is tensioned; adjust as needed.

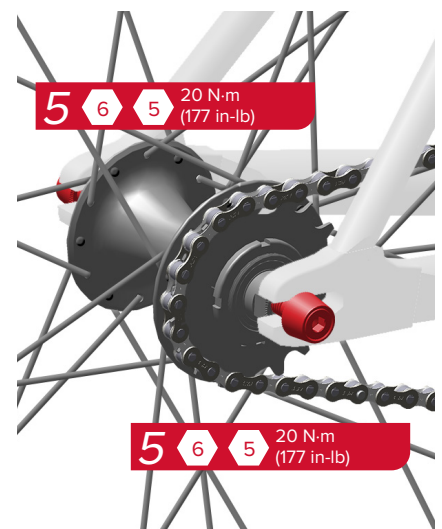
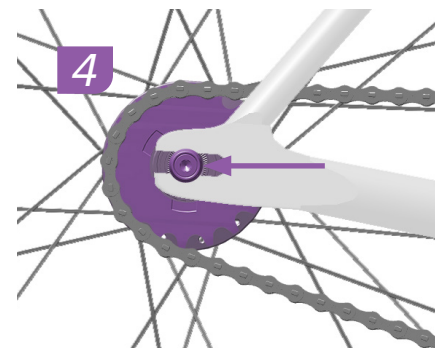
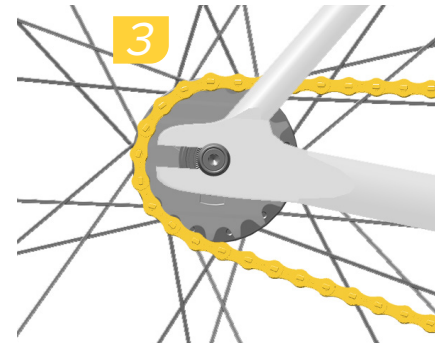
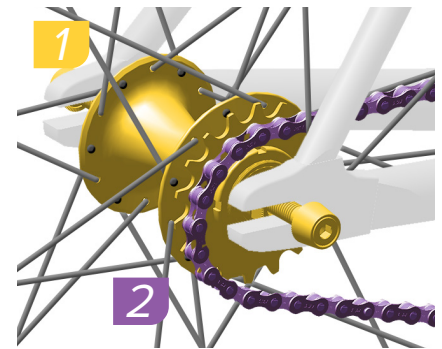
Korzystając z kluczy sześciokątnych, dokręcaj jednocześnie każdą z nakrętek kontrujących osi. Upewnij się, że koło jest wyśrodkowane, a łańcuch napięty. Jeśli to konieczne, dokonaj regulacji.

Spænd hver låsemøtrik på akslen samtidigt med unbrakonøgler. Tjek, at hjulet er centreret, og at kæden er strammet; juster, hvis det er nødvendigt.

Obě pojistné matice osy souběžně utahujte šestihranným klíčem. Ověřte, že je kolo vycentrováno a řetěz napnutý; v případě potřeby proveďte úpravy.

Strângeți piulițele axului simultan cu cheile inbus. Verificați dacă roata este centrată și lanțul este întins; ajustați-o dacă este necesar.

Σφίξτε κάθε παξιμάδι ασφάλισης άξονα ταυτόχρονα με εξαγωνικά κλειδιά. Επαληθεύστε ότι ο τροχός είναι κεντραρισμένος και η αλυσίδα τεντωμένη. Προσαρμόστε κατά το δέον.



ONLY use mild soap and water to clean your wheels. Transport wheels in a wheel bag for protection. Do not set objects on wheels.

Every ride

Check that the wheel is properly seated and the quick release/axle is secure. Check tire condition and pressure. Check rims and spokes for damage. Check that hubs spin freely without play. Check that wheels are centered.

Every 100 hours

Clean the quick release and apply a thin film of water-resistant grease between the quick release lever and cam washer. Perform front and rear hub maintenance. Replace tubeless rim tape (if applicable).

Rim tape needs to be removed to service the wheel or spokes. For additional service information, please visit www.zipp.com.

Koła należy myć WYŁĄCZNIE przy użyciu wody z delikatnym mydłem. Do transportu kół należy stosować specjalne torby ochronne. Nie kładź żadnych przedmiotów na koła.

Po każdej jeździe

Sprawdź, czy koło jest poprawnie osadzone, a szybkozłączka/oś są dobrze zamocowane. Sprawdź stan opon i ciśnienie powietrza w dętkach. Sprawdź, czy obręcze i szprychy nie są uszkodzone. Sprawdź, czy piasty obracają się swobodnie bez bicia. Sprawdź, czy koła są wycentrowane.

Każdorazowo po 100 godzinach jazdy

Oczyść szybkozwalniacz i zaaplikuj cienką warstwę smaru wodoodpornego pomiędzy dźwignią Quick Release a uszczelką krzywki. Przeprowadź konserwację piasty przedniej i tylnej. Wymień opaskę na obręczy bezdętkowej (jeżeli taką masz).

W celu serwisowania kół lub szprych należy zdjąć opaskę z obręczy. Dodatkowe informacje na temat serwisowania dostępne są na stronie internetowej www.zipp.com.

Brug KUN mild sæbe og vand, når du gør hjulene rene. Transportér hjulene i en hjultaske for at beskytte dem. Sæt ikke nogen genstande på hjulene.

Hver tur

Tjek, at hjulet sidder korrekt fast, og at hurtigspændet/akslen er sikkert. Tjek dæk og dæktryk. Tjek, at fælg og eger ikke er beskadigede. Tjek, at nav kører rundt uden modstand eller slør. Tjek, at hjulene er centrerede.

Efter 100 timer

Rengør hurtigspændet og smør et tyndt lag vandafskyende fedt på mellem grebet til hurtigspændet og spændskiven. Foretag vedligeholdelse af for- og bagnav. Udskift fælgbånd ved ringe uden slange (hvis det er relevant).

Fælgbånd skal fjernes, når der foretages vedligeholdelse af hjul eller eger. Få flere oplysninger om service på www.zipp.com.

K čištění kol používejte vždy POUZE jemné mýdlo a vodu. Kvůli ochraně přepravujte kola v taškách na kola. Nepokládejte na kola žádné předměty.

Před každou jízdou

Zkontrolujte, že je kolo řádně usazeno ve vidlici a rychloupínák či osa jsou správně zajištěny. Zkontrolujte stav a tlak pneumatik. Zkontrolujte, zda nejsou ráfky ani paprsky poškozené. Zkontrolujte, zda se náboje otáčejí volně a zároveň bez vůle. Zkontrolujte vycentrování kol.

Po každých 100 hodinách jízdy

Rychloupínák očistěte a mezi páčku rychloupínáku a podložku vačky naneste tenkou vrstvu vodovzdorného maziva. Proveďte údržbu předního a zadního náboje kola. Vyměňte velovložku pro bezdušový plášť (je-li použit).

Před servisem kola či paprsků je třeba velovložku odstranit. Další informace ohledně servisu najdete na webových stránkách www.zipp.com.

Folositi NUMAL apă și săpun neutru pentru curățarea roților. Pentru a le proteja, transportați roțile într-un sac pentru roți. Nu plasați obiecte pe roți.

La fiecare cursă

Verificați dacă roata este corect așezată, iar mecanismul de eliberare rapidă/axul este bine fixat. Verificați starea și presiunea anvelopelor. Verificați dacă jantele și spițele sunt în bună stare. Verificați dacă butucii se rotesc liber, fără joc. Verificați dacă roțile sunt centrate.

La fiecare 100 de ore

Curățați dispozitivul de eliberare rapidă și aplicați o peliculă subțire de unsoare rezistentă la apă între maneta de eliberare rapidă și șaiba camei. Efectuați întreținerea butucilor din față și din spate. Înlocuiți banda de jantă la roțile fără cameră (dacă este cazul).

Pentru a efectua lucrări de întreținere la roată sau spițe, banda de jantă trebuie îndepărtată. Pentru informații suplimentare referitoare la service vizitați www.zipp.com.

Χρησιμοποιήστε MONO ήπιο σαπούνι και νερό για να καθαρίσετε τους τροχούς σας. Μεταφέρετε τους τροχούς σε θήκη τροχών για προστασία. Μην υποθετείτε αντικείμενα πάνω στους τροχούς.

Κάθε φορά που κάνετε ποδήλατο

Βεβαιωθείτε ότι ο τροχός εδράζεται σωστά και η ταχεία απεμπλοκή/ άξονας είναι ασφαλισμένος. Ελέγξτε την κατάσταση και πίεση των ελαστικών. Ελέγξτε τα στεφάνια και τις ακτίνες για ζημιές. Βεβαιωθείτε ότι τα κέντρα περιστρέφονται ελεύθερα χωρίς τζόγο. Βεβαιωθείτε ότι οι τροχοί είναι κεντραρισμένοι.

Κάθε 100 ώρες

Καθαρίστε την ταχεία απεμπλοκή και απλώστε ένα λεπτό στρώμα ανθεκτικού στο νερό γράσου ανάμεσα στον μοχλό ταχείας απεμπλοκής και της ροδέλας έκκεντρου. Εκτελέστε συντήρηση του μπροστινού και πίσω κέντρου. Αντικαταστήστε την ταινία στεφανιού χωρίς σαμπρέλα (αν ισχύει).

Χρειάζεται να αφαιρέσετε την ταινία του στεφανιού για να κάνετε σέρβις στον τροχό ή τις ακτίνες. Για πρόσθετες πληροφορίες σέρβις, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.zipp.com.

NOTICE

- Do not use pressurized water for cleaning.
- ONLY use mild soap and water to clean your wheels. Use of chemical cleaners can cause degradation of the Zipp ImPress graphics.
- Do not remove the tire with any metal tool.
- Do not use any tools to tighten the quick release nut. Hand tighten only.
- Use of colored standard brake pads can cause discoloration of the rim's braking surface, which is not covered under warranty.
- Do not store Zipp carbon fiber wheels near swimming pool chemicals.
- Failure to follow these instructions voids SRAM warranty.

BEMÆRK

- Brug ikke vand under højtryk til rengøring.
- Brug KUN mild sæbe og vand, når du gør hjulene rene. Brug af kemiske rengøringsmidler kan medføre forringelse af Zipp ImPress-grafikken.
- Fjern ikke dækket med værktøj af metal.
- Brug ikke værktøj, når du strammer møtrikken til hurtigtspændet. Stram kun med fingrene.
- Brug af farvede standard bremseklodder kan medføre misfarvning af fælgens bremseflade, hvilket ikke er dækket af garantien.
- Undgå at opbevare Zipp-kulfiberhjul i nærheden af swimmingpoolkemikalier.
- Følger du ikke disse instruktioner, bortfalder garantien fra SRAM.

NOTĂ

- Nu folosiți apă sub presiune pentru curățare.
- Folosiți NUMAI apă și săpun neutru pentru curățarea roților. Utilizarea agenților de curățat chimici poate duce la degradarea graficii Zipp ImPress.
- Nu folosiți scule metalice pentru a demonta anvelopa.
- Nu utilizați scule pentru a strânge piulița de eliberare rapidă. Strângeți-o numai cu mâna.
- Folosirea plăcuțelor de frână standard colorate poate duce la colorarea suprafeței de frână a jantei, iar garanția nu acoperă aceasta.
- Nu depozitați roțile Zipp din fibre de carbon în apropierea substanțelor chimice pentru bazine de înot.
- Nerespectarea acestor instrucțiuni anulează garanția SRAM.

UWAGA

- Nie używaj do mycia wody pod ciśnieniem.
- Koła należy myć WYŁĄCZNIE przy użyciu wody z delikatnym mydłem. Użycie chemicznych środków czyszczących może spowodować uszkodzenie grafiki Zipp ImPress.
- Nie zdejmuj opony przy pomocy metalowych narzędzi.
- Nie używaj żadnych narzędzi do dokręcania nakrętki szybkozwalniającej. Należy ją dokręcić ręcznie.
- Użytkowanie kolorowych standardowych płytek ciernych hamulców może spowodować odbarwienie powierzchni hamowania obręczy, co nie jest objęte gwarancją.
- Nie przechowuj kół Zipp z włókna węglowego w pobliżu środków chemii basenowej.
- Niezastosowanie się do powyższych zaleceń spowoduje utratę gwarancji SRAM.

UPOZORNĚNÍ

- Nepoužívejte k čištění vodu pod tlakem.
- K čištění kol používejte vždy POUZE jemné mýdlo a vodu. Používání chemických čistících prostředků může způsobovat degradaci grafiky Zipp ImPress.
- K demontáži pláště kola nepoužívejte kovové nástroje.
- Matici rychloupínáku neutahujte žádným nástrojem. Dotáhněte ji pouze rukou.
- Používání barevných standardních brzdových destiček může vést k odbarvení brzdňého povrchu ráfku, na což se nevztahuje záruka.
- Kola Zipp z uhlíkových vláken neskladujte v blízkosti chemikálií na údržbu bazénů.
- Nedodržení těchto pokynů bude mít za následek zánik záruky SRAM.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην χρησιμοποιείτε πιεσιμένο νερό για το καθαρίσμα.
- Χρησιμοποιήστε ΜΟΝΟ ήπιο σαπούνι και νερό για να καθαρίσετε τους τροχούς σας. Η χρήση χημικών καθαριστικών μπορεί να προκαλέσει καταστροφή των γραφικών Zipp ImPress.
- Μην αφαιρείτε το ελαστικό με οποιοδήποτε μεταλλικό εργαλείο.
- Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία για να σφίξετε το παξιμάδι ταχείας απεμπλοκής. Σφίξτε μόνο με το χέρι.
- Η χρήση χρωματιστών τυπικών τακακιών φρένων μπορεί να προκαλέσει αποχρωματισμό της επιφάνειας πέδησης του στεφανιού, ο οποίος δεν καλύπτεται από την εγγύηση.
- Μην αποθηκεύετε τροχούς από ανθρακονήματα Zipp κοντά σε χημικά πισίνας.
- Αν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες αυτές, η εγγύηση SRAM ακυρώνεται.

These are registered trademarks of SRAM, LLC:

1:1®, Accuwatt®, Avid®, ATAC®, AXS®, Bar®, Bioposition®, Blackbox®, BoXXer®, DoubleTap®, eTap®, Firecrest®, Firex®, Grip Shift®, GXP®, Holzfelder®, Hussefelt®, Iclinc®, i-Motion®, Judy®, Know Your Powers®, NSW®, Omnium®, Osmos®, Pike®, PowerCal®, PowerLock®, PowerTap®, Qollector®, Quarq®, RacerMate®, Reba®, Rock Shox®, Ruktion®, Service Course®, ShockWiz®, SID®, Single Digit®, Speed Dial®, Speed Weaponry®, Spinscan®, SRAM®, SRAM APEX®, SRAM EAGLE®, SRAM FORCE®, SRAM RED®, SRAM RIVAL®, Stylo®, TIME®, Truvativ®, TyreWiz®, UDHVaricrank®, Velotron®, X0®, X01®, X-SYNC®, XX1®, Zipp®

These are registered logos of SRAM, LLC:



These are trademarks of SRAM, LLC:

10K™, 1X™, 202™, 30™, 30 Course™, 35™, 302™, 303™, 353™, 404™, 454™, 808™, 858™, 3ZERO MOTO™, ABL™, AeroGlide™, AeroBalance™, AeroLink™, Airea™, Air Guides™, AKA™, AL-7050-TV™, Atmos™, Automatic Drive™, AxCad™, Axial Clutch™, Base™, BB5™, BB7™, BB30™, Bleeding Edge™, Blipbox™, BlipClamp™, BlipGrip™, Blips™, Bluto™, Bottomless Tokens™, Cage Lock™, Carbon Bridge™, Centera™, Charger 2™, Charger™, Charger Race Day™, Cleansweep™, Clickbox Technology™, Clics™, Code™, Cognition™, CoLab™, Connectamajig™, Counter Measure™, CYCLO™, DD3™, DD3 Pulse™, DebonAir™, Deluxe™, Deluxe Re:Aktiv™, Descendant™, DFour™, DFour91™, DH™, Dig Valve™, DirectLink™, Direct Route™, Domain™, DOT 5.1™, Double Decker™, Double Time™, Dual Flow Adjust™, Dual Position Air™, DUB™, DUB-PWR™, DZero™, E300™, E400™, Eagle™, E-Connect4™, ErgoBlade™, ErgoDynamics™, ESP™, EX1™, Exact Actuation™, Exogram™, Flow Link™, FR-5™, Full Pin™, G2™, G40™, Giga Pipe™, Gnar Dog™, Guide™, GS™, GX™, Hard Chrome™, Hexfin™, HollowPin™, Howitzer™, HRD™, Hybrid Drive™, Hyperfoil™, i-3™, Impress™, Jaws™, Jet™, Kage™, Komfy™, LINK™, Lyrik™, MatchMaker™, Maxle™, Maxle 360™, Maxle DH™, Maxle Lite™, Maxle Lite DH™, Maxle Stealth™, Maxle Ultimate™, Micro Gear System™, Mini Block™, Mini Cluster™, Monarch™, Monarch Plus™, Motion Control™, Motion Control DNA™, MRX™, MX™, Noir™, NX™, OCT™, OmniCal™, OneLoc™, Paceline™, Paragon™, PC-1031™, PC-1110™, PC-1170™, PG-1130™, PG-1050™, PG-1170™, Piggyback™, Poploc™, Power Balance™, Power Bulge™, PowerChain™, PowerDomeX™, Powered by SRAM™, PowerGlide™, PowerLink™, Power Pack™, Power Spline™, Predictive Steering™, Pressfit™, Pressfit 30™, Prime™, Qalvin™, R2C™, Rapid Recovery™, Re:Aktiv ThruShaft™, Recon™, Reverb™, Revelation™, Riken™, Roller Bearing Clutch™, Rolling Thunder™, RS-1™, Rush™, RXS™, Sag Gradients™, Sawtooth™, SCT - Smart Coasterbrake Technology, Seeker™, Sektor™, SHIFT™, ShiftGuide™, Shorty™, Showstopper™, SIDLuxe™, Side Swap™, Signal Gear Technology™, SL™, SL-70™, SL-70 Aero™, SL-70 Ergo™, SL-80™, SI-88™, SLC2™, SL SPEED™, SL Sprint™, Smart Connect™, Solo Air™, Solo Spoke™, Speciale™, SpeedBall™, Speed Metal™, SRAM APEX 1™, SRAM Force 1™, SRAM RIVAL 1™, S-series™, Stealth-a-majig™, StealthRing™, Super-9™, Supercork™, Super Deluxe™, Super Deluxe Coil™, SwingLink™, SX™, Tangente™, TaperCore™, Timing Port Closure™, TSE Technology™, Tool-free Reach Adjust™, Top Loading Pads™, Torque Caps™, TRX™, Turnkey™, TwistLoc™, VCLC™, Vivid™, Vivid Air™, Vuka Aero™, Vuka Alumina™, Vuka Bull™, Vuka Clip™, Vuka Fit™, Wide Angle™, WiFLi™, X1™, X3™, X4™, X5™, X7™, X9™, X-Actuation™, XC™, X-Dome™, XD™, XDR™, XG-1150™, XG-1175™, XG-1180™, XG-1190™, X-Glide™, X-Glider™, X-Horizon™, XLoc Sprint™, XPLR™, XPRESSO™, XPRO™, X-Range™, XX™, Yari™, ZEB™, Zero Loss™, ZM2™, ZR1™



Specifications and colors subject to change without prior notice.

© 2021 SRAM, LLC

ASIAN HEADQUARTERS

SRAM Taiwan
No. 1598-8 Chung Shan Road
Shen Kang Hsiang, Taichung City
Taiwan R.O.C.

WORLD HEADQUARTERS

SRAM LLC
1000 W. Fulton Market, 4th Floor
Chicago, Illinois 60607
U.S.A.

EUROPEAN HEADQUARTERS

SRAM Europe
Paasbosweg 14-16
3862ZS Nijkerk
The Netherlands